

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANITÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 12 kor.
Félévre . . . 6
Negyedévre . . . 3

Bérmentelen levelek csak ismert kezektől fogad-
tatnak el.

Kéziratok nem adtnak
vissza.

Egyes szám ára 30 fill.

A nyilatkozatok minden
garmond sor díja 40 fill.

HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetésekéül:
Minden szó után 2 fill.

Pettnél nagyobb, avagy
diszkrétül, vagy körzet-
tel ellátott hirdetések-
ért térmenték szerint min-
den négyzet-csontim. után
6 fill. számítatik.

Állandó hirdetésekéül ked-
vezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldé-
mények a kiadóhivatalhoz
intézendők.

Közművelődésünk.

A magyar nemzet — óázis Európa közepén — beékelve nem rokon, s mi tagadás, bizony éppen nem is barátságos érzületű népfajok közzé, ennél a sajátos helyzeténél fogva sürgetően, sőt lehet mondanom kényszerítve is arra van utalva, hogy létének fönttartásán s az ezt biztosító eszközök és módok megte-
remtésén, lankadatlan erélyvel munkál-
kodják és e végből nyelvét, nemzetisége
lelkének ezt a hatalmas élesztőjét, faji
magában álló létének ezt az egyetlen fenntartóját, egyedül biztos bázisát a jövő
életének, pártolja, művelje, terjeszse buzgón
— csüggedetlenül!

„Nyelvében él a nemzet” s ha ez az
elégé nem hangoztatható igeszózat egy-
szer vérebe átment s közművelődésének
biztos faktorává, eszközévé vált: akkor
tépheti az ily nemzetet balsors, sujthatják
csapások, veszthet az ily nemzet véres
csatákat, sőt szenvedhet sokat, viselhet
idegen jármot, rabigát, de elveszni nem
fog, mert egykori életének s jövődő
diadalának egyetlen biztosítéka fönna-
rad; a megtestesült nemzeti individualiz-
musban, a megelkesült, nyelvbe átvett
szellemi kincsekben! Ellenben az a nem-
zet, mely nyelvét elhanyagolja, annak ter-
jedésén nem csüng, vagy talán el is fe-
lejt, tengődhetik bár ideig-óráig, de végre is
és bizonyára hamarabb, mint azt sejtene,
a megsemmisülés örvényébe bukik, elenyé-
szik!

Mi magyarok, nemzeti létünk fönntartásában — sajnos, de be kell ismer-
nünk a tagadhatatlan történelmi valóságot és
tényt, — rokonok támogatására éppen nem
számíthatunk. Egyedül állunk itt Európa

közepébe bekebelezve, ezen a drága vér-
rel, forró magyar könnyel öntözött édes
anyaföldön, a hol minden rög a haza
iránt való kötelességre, minden lépés, mel-
lyet teszünk e haza szent és szűk hatá-
raí között, a fajunk iránt táplált szoros
szeretetre, édes magyar anyanyelvünk
iránt buzgó odaadásra utal és serkent
nap-nap mellett. Nekünk a saját ember-
ségünkön kell megélnünk; ugyanazért
egyenkint és egészben csontig-velőig, test-
ben, lélekben, érzelemben és szivben, tu-
dományban és műveltségben magyaroknak
kell lennünk, hahogy, mint magyar nem-
zet tovább is élni akarunk!

Hála a fölöttünk örökös kegyes Gond-
viselésnek, a hogy a multban nem hiá-
nyoztak lelkes férfiak, kik mintegy szel-
lemi ihlettől áthatva, az árván hagyott
nemzeti nyelvet ápolás alá fogadták, mű-
velték, ajkaikról tollukra vették s hogy
nemzeti irodalmat alapítsanak, irni kezd-
tek, irtak és irtak, éjjel-nappal fáradtak,
alig ismervé valakitől, díjat, pályalombot
nem kapva és nem várva senkitől, kitart-
ván, csodálatos energiával munkálkodtak
csak azért és egyedül csak azért, hogy a
hazának végső veszedelmében forgó nyel-
vét, a nemzeti önállóságnak és individualiz-
musnak ezt az egyetlen palládiumát, a
szunyadozó nemzet számára megmentésék
... és megmentették s ilyképp nemzeti
létünk alapját megszilárdították, a nem-
zeti fennmaradásnak biztos eszközét meg-
szerezték: úgy a jelenben is, a minden
téren tapasztalható országos haladás mel-
lett, egy dolog van, a mi lelkünket föl-
emeli, nemzeti létünk jövőjébe vetett hi-
tünket megerősíti, mi reményt és vigaszt
önt olykor-olykor csüggedő, s nemzeti lé-
tünk fönntartásán aggódó sziveinkbe —

a tudat, hogy közművelődésünk s evve
kapcsolatban a magyar nyelv, lassan bár,
de biztosan, intenzíve és extenzíve — hála
érette Wlassics Gyula dr. ministerünknek és
az ő lelkes hadseregének, a tanítóknak —
nemcsak halad, hanem diadalmasan tért
is hódít, a hol még csak pár évvel ezelőtt
is, ha nem is lehetetlennek, de bizonyára
„pium desiderium”-nak látszott, vagy tűnt fel.

Mi, a kik éber figyelemmel kísérjük
a szakminiszter lankadást nem ismerő te-
vékenységét nemzeti közművelődésügyünk
fejlesztésében és terjesztésében, már most
elmondhatjuk, hogy alkotmányos nemzeti
életünk történelmében a hála mellett, mely-
lyel a nemzet övezni fogja nemzedékről-
nemzedékre „exegit monumentum (sibi)
aere perennius”!

Vármegyénkben is, hála és elismerés
a buzgó és lelkes férfiaknak, sok, igen
sok történt az utóbbi pár évtized folya-
mán közművelődésünk terén; s ha bár
még távol állunk attól az időtől, hogy
mi is büszkén elmondhassuk azt, a mit
nem rég napokban Dánia közökt. minis-
tere volt szerencsés nyilváníthatni az or-
szág gyűlése előtt, hogy t. i. az országban
nincs egyén, a ki irni-olvasni ne tudna...
mégis örvendez lelkünk, midőn látjuk, ta-
pasztaljuk, hogy nap-nap után miként
épülnek a közművelődés, az erkölcs, a
hazaszeretet, az édes magyarnyelv csar-
nokai, az új iskolák.

És ezekben az új iskolákban terjed
és uralmát veszi át a magyar nemzeti
művelődés és nyelv is; a nép erkölcsi
nemesbednek, finomulnak s ott, hol eleddig
a falukon az ősi nyersség és értelembeli
sötétség uralkodott, ma már értelmes és
öntudatos egyénekké, udvarias és tisz-

TÁRCA.

Kis fiam születésekor.

Megjöttél édes, kis vendégünk,
Ifjuságunk első virága!
Könyes szemekkel nézünk, nézünk...
Dobogó, forró szivünkre zárva.
S találgatjuk mi van felírva
Parányi, gyenge homlokodra?
— Boldogság lesz-e osztályrészed?...
— Vagy elmerit az élet sodra?...

Ki tudja még?... Az angyalok tán,
A kik lehoztak ide nekünk.
Lehet, hogy fájdalomra jöttél;
Lehet: te léssz a büszkeségünk.
Lehet, hogy lent maradsz a porban
S fölötted átrobognak ezen...
Vagy felrepülsz a szellem szárnyán,
S ragyogsz — a napnál fényesebben!

Ki tudná még!... A könyv bezárva...
Mi lesz belőled: nem tudom.
Jársz-e csalóka fény után majd
Magsüppedő szűk utakon?
Avagy kitarúl majd előtted
Az élet hímes mezeje...
Még nem tudom... Magamba' kérdem,
Hogy ott is: — fiam leszel-e!?

Fiam! Az én lelkem virága!
Kinek ezernyi álma van
S ki hordja lelke szenvedését
Reménytelen, panasztalan.

A kit megtép erdők bozótja,
A kit megsért tövis, csalán
De a ki álmát fel nem adja
S mereng egy-egy költő dalán!

Mi lesz belőled: nem tudom még
En édes, édes gyermekem!
Lelkembe édes álmok ringnak...
Szívembe száz szép sejtélem,
Hogy nem léssz e kufár világnak
Alázkodó szegénye, — rabja,
Hogy lelkedet: az én lelkemet
A sár magához nem ragadja.

Ne hallgasd mit mond majd az élet,
Légy álmok álmodója te!
Ki az ábránd-világban élhet
Annak gyönyör az élete.
Hiába száll a szenny a földről
Lelkére nem tapadhat az:
Lelkén virúl — lombot növelve
Ezer dalos, örök tavasz!

S ha durva lelkek eltiporják
Majd mégis egy-egy álmodat.
Ne sirj utána! Oh ne szállj le!...
Itt kárhozat van, kárhozat!
Szemeddel nézz, nézz a magasba,
Örök fény járjon lelkeden,
Ne ismerj senkit, önmagad se,
En édes, — édes gyermekem!

(Sárospatak.)

Zombori Andor.

Az elkönyvelt csók.

(Tárgyalás a rendőrségen.)

Hivatalos iktatószámokkal, komoly tárgya-
lási jegyzőkönyvekkel bizonyítja az élet, hogy
Amor urfi, a szerelmes pajkos istenke, nagyon is
elmaradt a rohanó idő civilizációjától. Még csak
annyi fáradságot sem vett magának a pajkos kis
istenke a sok ezer esztendő alatt, hogy egy ködös
téli este, amikor nem volt hivatalos sem bála,
sem zsurra, belékkukkantott volna a kihágási tör-
vény paragrafusába, amiből egy tekintetre tisz-
tába lett volna, hogy az olimpiai törvények ré-
gesrégén lejártak magukat. Így esett, hogy a szár-
nyas istenke felült az első tavaszi napsugár hátá-
ra s azzal lopta át nyilait a divatos rabláncok és
szecessziós vállfűzők alá. Egy fiatal párt becsalt a
Széchenyi-parkba, megbámultatta velük a fák fakadó
rügyeit s mikor utolsó lövelt a napsugár a fák
közt, felkapott a szellő szárnyára, úgy susogta
körül a fiatalokat.

— Újünk le egy kicsit — szólalt meg az
asszonyka.

— De csak egy keveset, -- húzódtott a férj
s leültek egy padra.

— Újjon egész mellém, — szól szerelmes
pillantással az asszonyka. — Így! Most öleljen meg!

— Hova gondol! Itten?

— Itt, itt — ujongott az asszonyka.

— De édesem!

— Ah! Milyen próza maga. Talán nem is
szeret? Pedig szerelemre csábítja a magány, a
levegő zsongása, a fák susogása. No csókoljon
meg már édes!

— Meglátja valaki.

tességtudó modorral is találkozunk a közmívelődés sáncaiba terelt köznépnel.

És ez jól van így; mert csak az igazi műveltség és fölvilágosultság úgy jelen, mint jövő boldogulásunk feltétele; mert miként a műveletlenül, parlagon hagyott földön buján és szabadon terem a gaz: úgy az emberi lélekben, mely nincs elfoglalva és betöltve hasznos és nemes dologgal, gazdagon tenyészik a gonosz. A műveltség, a művelődés pedig mi másban áll, mint az ember lelki tehetségeinek tökéletesítésében, vagyis igazabban: az értelem fejlesztésében, ismeretekkel való gazdagításában, az érzelmek és akarat nevelésében.

És ha az elmúlt ezer év alatt fegyverrel kellett kivívniunk nemzetünk fennmaradását, ebben az újabb ezer évben összes akaratunkkal azon kell munkálnunk, arra kell törekedni, hogy magyar nemzeti létünk, önállóságunk és függetlenségünk egyedül való biztosítását, az édes hazá nyelvét, a magyar nyelvet, az ezen alapuló nemzeti közmívelődést, általánossá, egyetemessé s mindenütt széles e hazában uralkodóvá tegyük. Mert soha ne feledjük, de mindig emlékeztetünkben tartjuk a „haza bölcsé”-nek következő szavait:

„Korunkban csak annak a nemzetnek van biztos politikai jövője, mely komolyan törekszik az általános nemzeti műveltség színvonalára emelkedni s azon előre haladni”.

A történelem, az életnek ez a nagy tanító-mesterre s legjobb életfilozófiája pedig lecáfolyhatatlanul arra tanít, hogy: *nyelvével él, nyelvvel uralkodik, de nyelvvel hal is minden nemzet!*

Fel tehát a munkára!

Őseink kötelessége volt a létért folytatott harc s e haza megalapítása. A mi kötelességünk, s a jövő történelmének ítélőszéke előtt óriási felelőségünk: *a haza, a nemzeti nyelv biztosítása időtlen időkre!*

(Falkus.)

Demeter János,
lelkész.

Tanügyi gyűlés Sárospatakon.

A magyarországi ev. ref. egyház legfőbb tanügyi hatósága, az *egyetemes tanügyi bizottság*, f. hó 12—13. napjain tartá Sárospatakon ez évi rendes üléseit és tanácskozásait. A bizottság tagjai 11-én délután a személyvonattal és este a gyorsvonattal érkeztek Sárospatakra. Megjelentek a dunántúli ev. ref. egyházkerületből: *Antal* Gábor komáromi lelkész és püspök, *Czike* Lajos esperes, *Szekeres* Mihály esperes, *Antal* Géza pápai teol. tanár; a dunamelléki ref. egyházkerületből: *Adám* Kálmán esperes, *Petri* Elek budapesti teol. tanár, *Molnár* Sándor budapesti főgimn. igazgató; az erdélyi ref. egyházkerületből: *Bartók* György dr. kolozs-

— Szégyenlené talán? Hisz a felesége vagyok.

— Édes kis feleségem!

— Akkor csókoljon meg — s átfonta szerelmesen a férjeura nyakát.

Az első csók kicsalta a többit, az első ölelést követte a másik. A férfi mámorosan tartotta karjában a remegő asszonykát; nem hallott, nem látott semmit.

Pedig megmozdult a bokor, Nem is szél rázta, nem zefír lengette a kopasz orgonafát; két emberi alak kuszott lópvást a bokrok közt a hátnk mögé. Egyszer elébök ugrottak.

— Kövessen, uram! — tette a férfi vállára a kezét az egyik

— Megvannak, — toppan a nő elé a másik.

— Kövessenek! — hangzott aztán mind a kettő szava egyszerre. — városi rendőrök voltak.

A nő remegve csimpaszkodott a férje karjába:

— Meghalok, segítsen!

A férfi segített. Előszedte minden írását amit a zsebében talált. Igazolta magát, bement a nevét és lakását s azzal elmehettek.

— Mi lesz velünk? — sópáncodott a didergő asszonyk.

— Elítélnék szemérem elleni kihágásért. — bosszankodott a férj.

vári lelkész és püspök, *Bedőházy* János hm.-vásárhelyi tanár és orsz. gyűlési képviselő, *Varó* Ferenc nagyenyedi tanár; a tiszántúli ref. egyházkerületből: *Dóczy* Imre tiszántúli középiskolai felügyelő, *Sass* Béla debreczeni teol. tanár, *Baczoni* Lajos dr. debreczeni jogtanár, *Futó* Mihály hm.-vásárhelyi főgimn. igazgató; a tiszántúli ref. egyházkerületből: *Fejes* István sátoralja-ujhelyi lelkész és főiskolai algondnok, *Radácsi* György, *Ballagi* Géza dr. és *Buza* János sárospataki főiskolai tanárok. A bizottság tagjai közül mindössze ketten maradtak el: *Szász* Károly dunamelléki püspök és *Kenessei* Béla kolozsvári teol. igazgató-tanár, kiket az idő rövidsége miatt már nem lehetett póttaggokkal helyettesíteni.

A bizottság tagjai részint a főiskola vendégei s a küldöttségi szálláson vannak elszállásolva, részint a városban magánhásknál. A főiskola Rákóczi-utcai homlokzatáról nemzeti-színű lobogó leng a vendégek üdvözlétére.

A gyűlés reggel 8 órakor istentisztelettel kezdődött; a bizottság tagjai testületileg vonultak a városi templomba, hol *Danyi* József s. lelkész imádkozott. Istentisztelet végeztével a vendégek megtekintették a pár év előtt díszesen restaurált templomot, s az egyház régi, nagy műbecsű úrasztali edényeit. A templomban a városi közönség is nagy számmal volt jelen.

A bizottság üléseit a főiskola tanácskozótermében d. e. 9 órakor nyitotta meg *Antal* Gábor püspök bizottsági elnök. Elősorolta azon fontos kérdéseket és feladatokat, a melyek a gyűlés tanácskozásának tárgyát képezni fogják s melyek közt főhelyet foglalt el a revidált gimnáziumi tanterv: majd ismertette azon szellemet és irányelveket, a melyek ref. egyházunkat kezdettől fogva mindig áthatották, tanügyi működésének irányát megszabták, s a melyeket e három szóval lehet jellemezni: *vallásosság, tudományosság és hazaszeretet*, s a melyek a jövő haladás útját is kijelölik, — s miután a bizottság megjelent tagjait szívesen üdvözölte s munkálkodásukra áldást kívánt, a gyűlést megnyitottnak nyilvánította. *Fejes* István algondnok az egyházkerület és a főiskolai előjáróság, *Zsindely* István dr. akad. igazgató a főiskolai tanárság nevében üdvözölte a tanügyi bizottságot Sárospatakon, hol sok száz évre visszatekintő kulturális és tudományos munkásság hirdeti a reformáció eszméinek dicsőségét. Az elnök meleg szavakkal felelt az üdvözlésekre; örömet fejezte ki, hogy a szíves meghívásnak engedve ide helyezhette a bizottság üléseit, hol *Comenius* és *Kövy*, *Somossy* és *Erdélyi* János szelleme leng és serkenti nagy tettekre az utódokat Isten, a haza, a szabadság és felvilágosodás ügyének előbbvitelére. — Ezek után a bizottság megkezdte tanácskozásait s első sorban a gimn. tanterv javaslatot vette tárgyalás alá.

A gyűlés szombat estig bizonynyal meg fog tartani; péntek estére *Ballagi* Géza dr. jogtanár hívta meg a bizottság tagjait vendégszerető házához, — szombat délelőtt pedig a főiskolai tanárokkal együttesen volt számokra közebed a főiskolában.

Reméljük, az egyetemes tanügyi bizottság sárospataki ülései is közelebb fogják vinni hazai s közelebről egyetemes ref. tanügyünket felvirágzásához, s kellemes emlékeket fognak a bizottság tagjainak szívében hátrahagyni!

— Honnan tudja?

— Honnan? Tudom és megvan.

Többet nem is szóltak. Másnap ott szorongtak a kapitányságon csirkefogók, bérkocsisok között, amíg sorra kerültek

— Ön megint itt van, — fogadta fejcsóválva a rendőrkapitányi tollnok a férjet.

— Bocsánat . . .

— Nos, talán most sem tudta hogy nem szabad nyilvános helyen csókolózni?

— De kérem . . .

— Mit kér?

— E őször történi.

— Azt hiszi. A nagyságos asszony talán jobban emlékszik.

— Én?

— Igen. — Volt már büntetve?

— Soha.

— Tavaly a férjével?

— Én? Miért?

— Tagadom. Soha nem történt velem.

— Tavaly augusztusban a férje s ön . . .

— Augusztusban itthon sem voltam.

— És én mégis itélkeztem önök felett. Az akták is itt vannak. Ön írta alá ezt a jegyzőkönyvet? — fordul a férjhez a rendőrkapitányi tollnok.

— Igen, — hangzott a megtört felelet.

Levél Dél-Magyarországból.

Krasó-Szőrény vm. Facset, ápr. 10.

Tek. szerkesztő ur!

Zempléni pátriában úgy tanultam önt ismerni, ki érdeklődik sorsom felől. Két éve és pár hónapja már, hogy elkerültem önök közül, mely rövid idő alatt bejártam Pannóniát és most már Dácia tőszomszédságában vagyok.

A legelső, a mi velem történt s a mi érdekes számba mehet, az: hogy is jutottam én be a „baranyai ált. tanítógyűlés”-re?

Mint Baranyában egyetlen, tehát *első* állami tanító — ki már is elkényeztetett, s itt még inkább kényeztettek s mint a tót mondja: „jedináček sibenyáček”-kel nem is tudták, miként bánjanak — hát így esett meg, hogy a t. egyesület elnöksége nyomtatott meghívót küldött, a kir. tanfelügyelő meg levélben hívott meg, a gondnok pedig utasított, hogy e napra az iskolámnak szünetet adjak, a községi bíró pláne felhívott, hogy a vasutig fogatot rendeljen, a pénztárost pedig utasította, hogy elszámolás terhe mellett nekem 10 koronát előlegezzon, a kör elnöke meg pláne bizalmas levélben keresett meg, azonfelül a rendező-bizottság levelezőlapon értesített, hogy utólagos beleegyezésem mellett a hivatalos ebédre már is előjegyzett 2 K. 50 fil. erejéig!

Ennyi aktába beburkoltan végre 1/4 órai szokásos késéssel mégis bejutottam a pécsi vármegyeháza nagytermébe, hol már javában folyt az „egységes tanterv” elleni szabad előadás. A szép nemből jelen volt vagy 57 (bár nékem egy sem tetszett), azon kívül az ország utolsó vármegyéjének legkvalifikálatlanabb — t. i. sváb — iskolamesterei nagy számban. (Itt minden tanítót „mester”-nek cimeznek, talán annál a régi jognál fogva, hogy a létszám 60%-je kaptafáját elhajtotta mesteremberekből kerül ki!*)

A főtanfelügyelőnél jelentkezve karonfogott és bemutatott az elnöknek, a ki e szavakkal mutatott be az egyesületnek: „Ime van szerencsém X. Y. urat, mint *egyetlen köztünk élő állami tanítót*, tisztelt kartársaimnak bemutatni.

A jámborok megéjleneztek!

Meg voltam lepetve. Az ülés 5 percre felfüggesztve, én pedig megostromolva, nem annyira a kollégák 100 kérdéseitől, mint inkább a szép szemek keresztztűzétől!

Fogva valék!

Itt székfoglalót kell tartanom, ez elől ki nem térhetek. Segítségemre volt a segédtanfelügyelő, ki épp a „Földrajzi elő (alap)-fogalmak” szemléltető eszközét — domborművet — ösmertette felolvasásként. Megkönyebbültem. Kezdem magam Baranyában otthon találni. (Heuner barátom, gondoltam magamban, ez az én szakmám, ehhez nekem több jussom van, mint neked!) A felolvasás véget ért, a miből senki egy szót se értett. Ezt azért állíthatom, hogy a zöld asztalon heverő, 13 forintot képviselő domborművet körül-fogók egymást kérdezték: *Mi ez és mire való?*

Az elnök hozzászólásra hívja fel a tagokat.

Senki, senki — se mellette, se ellene — — Hát hogy is — a kir. segédtanfelügyelőt bírálat alá venni! Ez már mégis csak udvariatlanság. Az elnök már a dícséret és elismerés kinyilat-

* Pl. a „Pécsi Figyelő”-ben az őszön a sásdi járás 42 tanítójának 27-jéről lett behozonyítva, hogy pedagógiát sohase hallgatott s egyenesen a csirizés tál mellől lépett a „mester-katedrá”-ra. Az én utódom is Goriczán, mivel a tanítói állást a minister csekély (14) tanköteles miatt megszüntette, az én inasomat mint kántort 106 ft. fizetéssel alkalmazták. L.

Folytatás az I. mellékleten.

— Ezt pedig ön írta, — mutatott a másik névre a rendőrkapitányi tollnok.

— Csalás! Gyalázat, tollnok ur, visszaéltek a nevémmel.

De kicsoda? — zokogott az asszonyka.

— Azt talán a tisztelt férje tudja megmondani. Az eset éppen úgy történt, mint a mostani.

— Akkor fürdön voltam. Ö . . . mással. csókolozott. Oh! . . .

Az asszonyka alétan rogyott le a székre. Mire magához tért, a kapitány az itéletnél tartott.

— Ötven korona pénzbüntetésre ítélem, a férje ellen pedig a hatóság félrevezetése miatt folytatjuk a vizsgálatot. — Megnyugszik?

— Nem nyugszom addig, míg meg nem tudom, ki volt az a . . .

Megint elájult, majd magához térve, egyenesen a törvényszékre ment, Most válik az urától.

S mindez a gonda'lan pajkos kis istenke miatt, aki sok ezer év alatt annyi fáradságot sem vett magának, hogy egy ködös téli este, mikor nem volt hivatalos sem bála, sem zsúr, belétekintett volna a kihágási törvény szürke paragrafusába.

koztatására áll fel, mire én — általános bámulat és csend közt — szót kérek. . . .

Egy székroppanás a kir. s.-tanfelügyelő alatt. . . .

Ime a székfoglalóm.

Tekintetes elnök ur! Tisztelt kartársak!! A földrajz az a tárgy, amely legkevésbé különbözheti a szemléltetést, különösen az alsó fokon. Hiszen növendékünk 99%-je még 10 éves korában sem volt a szomszéd városban, de még a közeli községben, erdőben stb.-ben sem mégis kell tanulnia a *Balaton*, a *Duna*, az *Alföld*, a *Lomniczi csucs*-ról stb. stb.-ről, s kérnem, szabad-e megütköznünk egy 12 éves alföldi fiúnak (aki 6 elemi végzet), ilyenmü felkiáltásán: — hát aztán nem esnek le arról a nagy hegyről az emberek, meg a székerek?! . . .

Hát bizony szemléltetni kell a legpróbb részletekig. Ezen előttünk fekvő (be nem mutatott) taneszköz és ezt a célt volna hivatva szolgálni. Szép kivitelű munka, de egy a hibája: nem természetes s nem mindenki szerezheti meg; 13 forint nagy pénz, régen ennyi készpénz fizetése volt a „mester”-nek! Mit tegyen hát a nagyobb tömeg ennek hiányával? Mert szemléltetni kell minden áron s lehetőségig természetes segédeszközökkel. . . .

Ezeknek akarok én a segítségére lenni, ezek érdekében emelem fel szavamat, kérek még egy kis türelmet. (Halljuk! Halljuk!)

Ezelőtt 23 évvel (most 25), mikor mint „tornatánító-jelölt” 11 napra be voltunk osztva a m. kir. honvédkaszárnnyába, ott láttam a „terep-tan” előadásánál használatban egy homokasztalt, billiárd-forma szegélylyel. A nedves homokból csináltak dombokat, hegyeket, a hegyeken tengerszemeket, belé papírsüveget esavarintva vizet öntöttek, a hegy lábánál írónnal beszúrtuk, melyen bugyogott ki a tengerszem vize — ez volt a *forrás* szemléltetése, papírválubau levezetve lett a *folyó* (patak), végül a homok egy tenyérnyi helyen teljesen elkaparva, egy bádóg-skatulyába beléeresztve: ez meg a *tó*, vagy *tenger* képe. Ime: a hegy csúcsától a tenger mélyéig minden saját kézzel megalkotva! A hegyek oldalain kis fenyőgalyak betűdelésével állították elő az *erdő*-t; a gabnakalászok betűdelésével a *mező*-t (szántóföld), gyujtósálka, vagy nádszilánkokból lett a *hid*, vagy *vasút*; apró kavicsok elhintése jelezte az *ut*-at. A játék-skatulyából előhúzott házikókból stb. lett a *falu*, *város*, a fakatonak stb. elrendezése szemléltette a *háboru* (a hadgyakorló terep stb.) képét. . . . És így ily mozgó tárgyak alkalmazásával meglevenitjük a különben holt tereket. — Ily eljárás mellett a térkép nem lesz „mumus” a népiskolának, de egy nyitott könyv, a miből mindenki azt olvashatja le, a mit éppen akart. (Eljen! éljen! bravó!) — hangzott fel hallgatóságom köréből.) Ime ez az én, már 25 éve alkalmazott *ingyen* taneszközöm, amely a gyermekekre természetességénél fogva képző és kellemesen szórakoztató hatással van. A gyermek a feladott kérdést rögtön természetben mutatja be s kíséri cselekvését élő szóval. Ez maradandó hatású! Sokszor oly szép, eleven kép tárul a gyermekek szeme elé, a melyben községe, a mezeje, erdeje, vagy környékének más pontja — a legtermészetesebben felismerhető alakban jelenik meg. Kell-e ehhez több magyarázat? A gyermekek csakhamar oly szépen terepeznek, hogy gyönyörűség nézni. A mellékrészeket kiki gondolata szerint már odahaza elkészíti, felszerelten, tehát készülten jó az iskolába, s szünet közben, óra előtt is látunk többeket hasznosan szórakozva a terep-asztal előtt. . . .

Ha a t. szerkesztő urnak ez a szerény bevezetésem megnyeri tetszését, folytatásként és zempléni kartársaim kedvéért bemutatom a „Zemplén” hasábján Pannóniát és aztán Dáciát kulturális szempontokból** — kis történeti háttérrel!

Lutsánszky F. László,
m. kir. állami tanító.

Vármegyei ügyek.

Kivándorlás — bevándorlás. Az alispán a f. hó 10-én tartott köz. bizottsági ülésen jelentette a t. vármegyének, hogy az ez évi március hó folyamán vármegyénkbeli kivándoroltak Amerikába 273-an, visszajöttek 39-en. Galiciából bevándorlás a hó folyamán nem történt.

Az inséges közmunkák a sztropkai járásban már egy hónapja mult, hogy szakadatlanul folynak. A inséges közmunkások eddig köfjéttel foglalkoztak.

Megdicsért iskolák. Beregszász kir. h. tanfelügyelő jelentéséből megelégedéssel értesült a t. vármegye köz. bizottsága, hogy O.-Liszván ugy a rk. mint az ev. ref. iskolák felső osztályaiban az iskolásokkal igen szép

** Várom — ha jén örömmel fogadom. Szerk.

eredményt mutattak fel az ügybuzgó tanítók, névszerint: *Dalibor Ferenc* és *Gagyvi Károly*. (Eljenek — szerk.) Hasonlóul szép eredményt konstátált a tanfelügyelő a b.-szerdahelyi áll. iskola felső osztályaiban is.

Tiszteletdíj. A földmívelésügyi minister *Fedák István* vármegyei munkásközvetítőt, a munkásközvetítés körül kifejtett buzgalmanak elismerésül 150 (egyszázötven) kor. tiszteletdíjban részesítette.

A vármegyei árvaszék tevékenységi kimutatása szerint márc. hónapban elintézték az előadók 2422 ügydarabot; elintézetlenül ájtott ápril hóra 202 ügydarab.

Az állami utak vármegyénk egész területén jó karban vannak. A sátoralja-ujhely-vámos-ujfalusi állami közútszakasz szélén körtefa-és cseresznye fa csemeték ültetését rendelte el a minister.

A népszámlálás zempléni eredményének közzétételét folytatjuk a következőkben:

IV. Bodrogközi járásban.

Sorszám	K ö z s é g	Az össze- írt egye- nek száma	Szaporó- das	Fogyás
1	Agárd	1726	228	—
2	Ag-Csernő	494	—	16
3	Bacska	641	—	7
4	Battyán	1158	61	—
5	Bély	905	196	—
6	Alsó-Bereczki	592	40	—
7	Felső-Bereczki	321	49	—
8	Boly	734	—	—
9	Cséke	249	3	—
10	Kis-Czigánd	1847	374	—
11	Nagy-Czigánd	1766	326	—
12	Dámóc	725	—	74
13	Kis-Dobra	427	18	—
14	Kis-Géres	1354	115	—
15	Nagy-Géres	931	176	—
16	Kaponya	197	21	—
17	Karád	2334	165	—
18	Karcsa	1579	266	—
19	Karos	646	53	—
20	K.-Helmecz	2287	181	—
21	K.-Kövesd	587	—	65
22	N.-Kövesd	1213	203	—
23	Láca	1218	180	—
24	Leányvár	622	—	112
25	Lelesz	1921	—	60
26	Luka	1022	19	—
27	Örös	614	—	13
28	Pálfölde	184	—	15
29	Páczin	1571	232	—
30	Perbenyik	1283	220	—
31	L.-Pólyán	824	86	—
32	Rad	504	32	—
33	Riese	1761	271	—
34	K.-Rozvágy	441	22	—
35	N.-Rozvágy	1186	220	—
36	Semjén	634	171	—
37	Szentes	940	91	—
38	Szentmária	501	184	—
39	B.-Szerdahely	1444	338	—
40	Szinyér	335	36	—
41	Szolnoeska	401	—	10
42	Szomotor	526	140	—
43	B.-Szög	284	30	—
44	K.-Tárkány	917	—	93
45	N.-Tárkány	1109	102	—
46	K.-Ujlak	194	7	—
47	Vajdacska	1084	—	118
48	B.-Vécs	420	11	—
49	Véke	635	100	—
50	Zétény	739	4	—
Főösszeg:		46,029	4970	583

A távollévők száma: 3315, tehát a népszámláláskor jelen voltak 7%-je. Legnagyobb a szaporodás, vagyis 37%-os, Szent-Márián; utána következnek 28%-os el Szomotor, — 27%-os el Semjén, — 24%-os el B.-Szerdahely, — 21%-os el Bély, — 21%-os el K.-Czigánd, — 19%-os el N.-Géres és N.-Rozvágy, — 18%-os el N.-Czigánd, — 17%-os el N.-Kövesd, — 16%-os el F.-Bereczki, Karcsa és Véke, — 15%-os el Láca és Riese, — 14%-os el Páczin, — 13%-os el Agárd, — 11%-os el Szentes és Szinyér, végre 10%-os el B.-Szög, Kaponya és L.-Pólyán. A többi, vagyis huszonhét községnek a lélekszáma 10%-on alatt marad, vagy épp apadást mutat.

(Folytatjuk.)

A törvényhatósági közutakon a tavaszi munkálatok javában folynak. A nagy-erdei Bodrogvidhelyreállításával már annyira előhaladtak, hogy a hidat holnap, holnapután átadják a közforgalomnak.

Az egyenes állami adók befizetése a mult hónapban annyiból, hogy a 28,658 k. 51 fill. bevétel 3504 K. 42 fillérel kevesebb, mint volt az 1900. évi márc. havi bevétel, kedvezőtlen ugyan; azonban, ha vesszük, hogy az 1901. év első három hónapjában 329,363 K. 02 f. folyt be, most mégis több a bevétel, mint volt az 1900. évi márc. hó 31-én, 4194 K. 46 f.-el. Hátrálékban maradt a f. évi márc. 31-én: 713,494 K. 85 f. vagyis most kevesebb, mint volt egy évvel ezelőtt, 66,341 K. 25 fillérel.

Törvényhatósági utadókra befizettetett a mult hónapban 12,136 kor. 10 fill. most több, mint az 1900. évi márciusban 3781 kor. 12 fill. Hátrálékban maradt: 62,032 kor. fill. 12 A nagymihályi járásban hátrálék ninesen. Legkevesebb (5%-os) a hátrálék a varannai, legtöbb (70%-os) a sztropkai járásban.

A közegészségi állapotok vármegyénkben az elmúlt hó folyásán rosszabbodtak. Legmagasabb %-al szerepelt a vörheny-esetek száma.

Közkórházak számadásai. A zemplén-vármegyei közkórház 1900. évi számadása 24,840 K. 73 f. bevétellel, 20,397 K. 59 f. kiadással és így 4443 K. 14 f. pénzmaradvánnyal, — ugyszintén a nagymihályi közkórháznak mult évi számadása 19,98 K. 20 f. bevétellel, 19,721 K. 98 f. kiadással, következésképp 216 K. 22 f. pénzmaradvánnyal jóváhagyásra ajánlatván, a köz. bizottság részéről a belügyi kir. ministerhez felterjesztetett.

Rablétszám. A sátoraljs-ujhelyi kir. törvényszéki fogházban a március havi rablétszám volt 302; ebben elítelt 284.

Hírek a nagyvilágból.

Frigyes Vilmos német trónökös, II. Vilmos német császár fia, királyunk öfelsége látogatására ma reggel Berlinből Bécsbe érkezett.

Dél-Afrikában a béke iránt ismét tárgyalás kezdődött Kitchener angol és Botha búrtábornokok között. (Már megcáfolta! Szerk.)

A muszka cár ellen irányzott merénylet híret Szentpétervárról megcáfolták.

Mexikóban f. hó 11-én szentelték fel nagy ünnepiességgel azt a kápolnát, melyet királyunk öfelsége emeltetett Kveretáróban azon a helyen, hol édes öcsese, Miksa császár, oly szomorú véget ért.

Hírek az országból.

Nemzeti ünnep. Az 1848. évi országos törvények királyi szentesítésének ünnepét ápril 11-én, mely napot három évvel ezelőtt tett nemzeti ünneppé a törvényhozás, a vármegyei, járási székhelyek hazafias kegyelettel és illő diszszel ülték meg ebben az évben is országsszerte.

Az új koronaőr. Széchenyi Béla gróf, az új koronaőr, f. hó 23-án fog hivatalába ünnepiesen beiktattatni.

Kneipp-telep létesült a Balaton partján fekvő Almádi községben, Veszprémvármegyében. A magyar Kneipp-kurára mely május elején kezdődik, már Angol- Német-, Bajorországból sőt Norvégiából is sokan jelentkeztek.

Külömfélék.

Királyi adományok. Öfelsége a király, kabinetirodája útján és főispánunk közbenjárásával, Burik János olsinkói, Csollák István szacsuri, Fedák János agyidőzi, Minesik Mihály sztropkai és Prokopovics Mihály felső-jablonkai gk. tanítóknak 30—30 kor., — végül özv. Murin Jánosné haburai tanító özvegyének 20 kor. legkegyesebb adományt küldött.

Személyi hir. Sebedk Antal dr. honvéd törzsorvos, igen tisztelt barátunk, *Materny Józsof* súlyos betegen fekvő sógora látogatása céljából a mult héten Nyitráról Sátoralja-Ujhelybe érkezett. Három napi itt időzés után tegnap visszautazott.

Nemzeti ünnep. Az ezernyolcszáz-negyvennyolcadiki törvények szentesítésének, törvénynyel nemzeti ünneppé avatott évfordulóját Sátoralja-Ujhelyben mint máskor, ezuttal is méltóan ünnepelték meg. A középületeket fellobogózták, d. e. 9 órakor pedig a róm. kat. plébániai templomban fényes istentisztelet volt a melyet káplánjaival *Katinszky Geyza* plébános celebrált. A misén *Molnár István* főispán vezetésével résztvettek a törvényhatósági, állami, bírósági, ügyészégi és városi összes tisztviselők, továbbá *Benárd Jenő* örnagygyal az összes honvéd- és csendőrtisztek. — A fő-

gimnáziumban és áll. elemi iskolában külön-külön tartották meg az ünnepeket. — *Homonnáról* jelentik lapunknak: Igen sikerült ünneppé vált az április 11-ét a homonnai m. kir. áll. faipari szakiskola. Az igazgató *Mendly Károly* megnyitotta után *Lengyel Samu*, a magyar nyelv tanára, mondott hazafias érzéstől áthatott ünnepi beszédet. Ezt megelőzték és követték a tanulóknak sikerült szavatai. Az izraelita ifjusági istentiszteleten *Lengyel Samu* igazgató mondott a frigiditást elől megadó imát a Királyért és a Hazáért. — *Mádról* írja tudósítónk: Április 11-dikén, délelőtt, a 48-diki dícső törvények szentesítésének évfordulója alkalmából, a mádi állami iskolában iskolai ünnepség tartott. *Kiss Károly* igazgató alkalmi beszéde után a gyermekek hazafias dalok éneklésével és szavatokkal működtek közre az ünneplés folyamán. — *Varanóról* írja levelezőnk: A 48-iki országos törvények szentesítésének emlékét, a helyi hivatalnokai kar ünnepies istentiszteleten való részvétellel az áll. elemi iskola pedig alkalmi ünnepséggel ülte meg. *Dioszeghy* főszolgabíró díszmagyarban vezette a hivatalnokai kart templomba. Ott voltak a járásbírósi hivatalnokai is *Antalóczy Antal* vezetésével, továbbá az adóhivatal, az erdőmesteri és takarékpénztári hivatalok, a csendőrség és a pénzügyőrség. *r.*

— **Gyula-napja.** Tegnapielőtt tartották a kalendáriumilag egyesült római katolikus és protestáns Gyulák névnapjait Sátoralja-Ujhelyben annyi a Gyula, hogy számok egész légió. Legnagyobb látogatottságnak örvendett a kies „Gyulalak” ura, *Dókus Gyula* csász. és kir. kamarás, ki egész délelőtt alig győzte fogadni és viszonzni „köszönöm szépen”-ekkel a jónál jobb és legjobb kívánatokat gratulációival szemben. — Mi a magunk részéről ő neki is, mint Sátoralja-Ujhely és a vármegye többi neves Gyuláinak is, ezen az úton kívánjuk a legeslegjobbakat!

— **Uj szerkesztő.** A Sátoralja-Ujhelyben megjelenő „Zempléni Hírlap” szerkesztését e mai naptól kezdve *Szekely Áron* vette át. Munkatársunkat, most már szerkesztő-kollégánkat, új munkakörében örömmel köszöntjük.

— **A fecskemadar,** e héten megérkezett ugyan Zemplén ege alá is, hanem biz a napok óta borongós idő miatt viszont nem igen láthatja, mit viszontlátni remélt, Zemplén derűs egét. A mandola-, barack-, és körtefa imitt-amott már kezdi ugyan kibontani virágdíszét, ennek dacára azonban a fűtött szoba reggelként s estenként még elkél.

— **Egi háboru.** A múlt csütörtökön, ápr. 11-én, d. u. nagy villámlás és dörgés közt olyan égi háború vonult el Sátoralja-Ujhely felett hogy kiesenben nyári zivatarnak is beillt volna! Vagy háromszor megújult csatában zajlott le az áprilisi égi háborúság, mi közben borsó nagyságú jég is esett.

— **Sajtóhiba** Ma egy hetes számunk „Csarnok” ában a „Krajnyai tótjaink forrongása” c. közleménybe boszantó sajtóhibák vannak az évszámokban, mert a forrongás éve nem 1849, de 1850, a mit ugy a garmond, mint a petit-szedésben a történeti igazság kedvéért sietünk ezennel helyreigazítani.

— **Művész-est.** K. Helmezcéről írja alkalmi tudósítónk: A „Bodrogközi kaszinó” művészestéje, értesülésünk szerint, *Fedák Sári* művésznőnek akadályoztatása miatt maradt el május első napjainak valamelyikére; jelenthetjük azonban, hogy a művészestére — a melyen *Rákosi Szidi*, a nemzeti színház tagja, *Fedák Sári* a népszínház tagja, *Szirmay Imre* a népszínház tagja, ugyszintén *Kitka Ernő* zongoraművész és a *Rákosi Szidi* színiskolájának nagytehetségű tagja fog közreműködni — a meghívók e héten már szétküldtetnek, s pedig azzal a megjegyzéssel, hogy a hangverseny megtartásának napja annak idején nyolc nappal előbb a fővárosi és vármegyei összes lapokban közöltetni fog.

— **Eljegyzés.** *Beláncz Ferenc* okl. jegyző, Zemplénvármegye jegyzői karának egyik agilis és kedvelt tagja, folyó hó 7-én váltott jegyet *Korchma Menyhért* agárdi körjegyző kedves és művelt leányával, *Emmuskával*. Sok boldogságot az ifjú jegyeseknek!

— **A temető tolvaja.** Mók Jánosné sátoralja-újbeli illetőségű elzüllött korhely napszámos asszony a minap arra vetemedett, hogy a ref. temetőben egy sirkeresztről a fémkoszort lelopta s egy cselédnek egy koronáért eladta. A cseléd ugyan kegyeletes dolgot mivel a koszorúval, mert a sárospataki temetőben nyugvó atyja sírjára tette, ámde ezért a fura kegyeletért meglakol, mert Mókneval együtt a fenytető bíróság elé kerül.

— **Elfogott betörő.** A rendőrség a múlt héten razziaát tartott, a mikor több foglalkozás nélkül való csavargót fogtak el. Ezek között volt *Brauer Sándor* széphalmi származású 31 éves volt fűszeres, a kiről kiderült, hogy a főváros területéről örökre kitiltott országos hírű betörő tolvaj, a ki fiatal kora dacára már kilenc esztendő óta börtönben és most is körözik Mosonban elkövetett lopás miatt. Atadták a kir. ügyészségnek.

— **Egy közrendőr túlkapása.** Sátoralja-Ujhelyben a f. évi u. n. Apollonia-vásárkor történt, hogy *Hrenyó András* kir. fogházor a Rákóczi-utcai egyik kocsma előtt egy véresre vert embert látott a földön fetrengni. Az érdekes látványra összeesdült tömeg között egy pár rendőr is ténfergett, kikhez *Hrenyó András* azon kérdést intézte, hogy ki hagyta helyben ez atyafit oly alaposan? — A rend éber őrei erre neki estek a kíváncsi fogházornek, s egy kis — nem éppen barátságos „meglegyintés” után behurcolták a rendőrségi épületbe, hol *Vas István* nevű rendőrmester-középkori inkvisitornak is becsületére való brutalitással, oly alaposan helybenhagyta *Hrenyó András*at, hogy ez bizony néhány napig nem igen merte feldagadt s összemart arcát az utcán mutogatni. Orvosi látélettel a testi sertés beigazolást nyervén, a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék *Vas István* et. Comp. urak ellen hivatalos hatalommal való visszaélés és könnyű testi sertés miatt a bűnvádi eljárást elrendelte, s erről a rendőrségi közegek felettes hatóságát, a városi polgármestert értesítette. — A büntető vizsgálat lesz hivatalos kideríteni, mily mértékben éltek vissza hivatalos hatalmukkal a rendőrség emberei; de hogy baj van Kőpecen, arra vall ama körülmény is, hogy a mulatságban részt vett egyik rendőr, *Bazsó Antal*, már „tisztellel lemondott állásáról.” — Mindebből pedig az a tanulság: óvakodjunk *András bácsi*ekét még csak meg is szólítani! *C.*

— **Stilisztika — ködmönben.** A sátoralja-ujhelyi kir. fogháznak egy rabja a következő épületes stilszerű szerkesztett levelet menesztette kint maradt, azonban bent is szeretett oldalbordájához: Kelt e levelem hejbe, itt uhejbe, ebbe a hónapba, áprilisba. Mint az egyes veréb csiripel a zágon, — mint az száraz talyiga nyekeg az vásáron lelkeim úgy óhajtoz hozzád galambom — mert, hogy tüled el kellett válnom, — búslók érte virágszálom — és ird meg hogy hány malac döglött meg, meg hogy édes apám jobban van-e már? Tisztelem a tanító urat, meg oszt hogy a kesely bőrit mennyiért adták el? A kis bornyúnak gongyát viseld, meg a gyerek jár-e iskolába? Ezzel bézárom levelem, maradok szeretett férjed mind az méj sirig. Tisztelem a komáékát is, csak írjal mentül előbb meg egy kis pakot, is kügyél X. Y.”

— **Örült mint apagyilkos.** *Sirochman* János zétényi lakost egy fiúval áldotta meg az Isten, de kezdetől fogva nem volt benne gyönyörűsége. Hat évi iskolába járása alatt irni-olvasni alig tanult meg, hanem már suhane korában neki adta magát a pálinkaivásnak. Így aztán a butaság, ennek nyomán a csendes téboly kerítette hatalmába a szálás, ép testű fiút. A múlt nyáron együtt kaszáltak atyja meg a fia a zétényi réten. Ebéd idején, hogy az öreg valamivel több pálinkát húzott be az üvegből, mint amennyi a fiú szemmértéke szerint az ő részére maradt, egyszerre kitért benne a vad állati düh és a kaszával menten agyon vágta az édes atyját. A megvadult legényt aztán a büntető törvényszék vette pártfogása alá; de úgy a törvényszéki orvosok, mint a budapesti igazságügyi orvosi tanács szakértőinek vizsgálata megállapította, hogy a kegyetlen ember „csendes örült” így hát az a rémes tett neki be nem számítható. A kir. törvényszék ez alapon *Sirochman* János ellen a büntetőeljárást megszüntette és elmeegógyító-intézetbe való elszállítás végett átadta a rendőrségnek. Hej! — a pálinka gonosz ital!

— **Szekula — meg Pikula.** Zemplénvármegye N. községében becsületes gazdálkodó ember *Pikula Mátyás*, sehogy sem tudott kibékülni a gondolatlalt, hogy miért emeleti a plebános ur sűrűn mise közben az ő *Szekula* komájának a nevét, aki pedig nem is olyan kifogástalan erkölcsű emberként ismeretes. Meg is kérte illő tisztelettel a plebános urat, hogy a „per omnia saecula saeculorum” helyett jó fizetésért, legalább a nagyobb ünnepeken „per omnia pikulát” mondjon. A plebános mihamar észrevette, hogy kifocamodott eszü hivat szép szóval úgy sem győzheti meg kívánságának teljesíthetlensége és ostoba mivelta felől s egyelőre olyaténképpen oldotta meg a kérdést, hogy *Szekula* komáért azért inádkozik oly gyakran, mert ez igen nagy bűnös, míg *Pikula* uram közönségesen ismert, becsületes, jámbor ember. A hízegés többet ért *Pikula* uramnak mintha nyúlhájjal kenték volna meg a hátát, s nyugodt lelkiismerettel távozott. Nem sok idő telt belé, hogy *Szekula* komát a sátoralja-ujhelyi büntető törvényszék vonta felelőségre, a VI. parancs ellen elkövetett bűncselekményért, s érdekes és pikantiériákban bővelkedő tárgyalás után egy évi börtönt szózt a nyakába. A kir. Curia 1901. április 10-én kihirdetett ítéletével helyben hagyta a törvényszék ítéletét, s *Szekula* komát itt meg nem nevezhető cselekmény miatt szintén egy évi rabkosztra érdemesítette. Hogy ezen ítéletnek a plebános ur örül legjobban, az kétségtelen, mert a *Pikula* uramat megnyugtató kijelentése fényesen beigazolást nyert s most már egész nyugodtan emlegetheti a szegény bűnös *Szekulát* továbbra is miseközben. *C.*

— **Nem bi-, de trigamia!** „Két feleség — nincsen férj” címmel már megemlékeztünk lapunkban *Graffi Antal* felső-esebinyei volt jegyző-segéd viselt dolgairol; de úgy látszik, hogy ez a jeles ur még sokat fog magáról beszéltetni. Roppant elzszeretete a nők iránt megsze földre el vitte hírét, mert Beregvármeggeből tegnapielőtt ismét jelentkezett egy szemrevaló hölgy a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék előtt, s magának vindikálta a jogot, hogy a „Toncsi”-nak ő a legelső felesége. Így tehát eddig már három nő ösmeretes, kikkel a s. jegyző ur annak rendje és módja szerint elmondotta a „holtomiglan — holtáiglan”-t, mégpedig szép Magyarországnak egymástól jó messze eső ege alatt. Még megérjük, hogy bebizonyosodik erről a *Graffyról*, hogy grófi ágon rokona a „Kékszakalu herceg”-nek, a ki nem tehet a véralkatáról, hogy t. i. házassodó mániában szenved. Annyi bizonyos, hogy ő graffisága olyan dühvel gyűjtötte a feleségeket, mint egy-egy műbarát gyűjti pl. a festményeket, szobrokat stb. *C.*

— **Sztropkó ünnepe.** Lapunk mai számának nyomtatása közben hosszabb levelet kaptunk *Unghváry Ede* t. munkatársunktól. Sajnáljuk, hogy a szép levélből, elkésése miatt, most már csak a következőket hozhatjuk tudomására t. olvasóinknak: . . . 16 évvel ezelőtt vármegyénk tanügyi főkörmányzója kisded városkánk elhanyagolt népoktatás ügyének lelkes felkarolását hazafias gondjai közé sorolván, a nemzeti kulturának helyi ügybuzgó apostolaival kezelt fogva, elhatározta, hogy városunk elhanyagolt népoktatásügyét a kor színvonalára emelje. Hazafias felbuzdulásuk nem bizonyult hagyományos „szalmatűz”-nek, mert már másfél évtizeddel ezelőtt városunk állami elemi iskolát kapott. Már akkor hazafias örömmel jövendőt gettük, hogy *Sztropkó* népe nemcsak volt, de lesz is magyar és lesz olyan, mint volt a Hunyady-korban s épp s nagy király birtokában. . . A nemzeti népoktatásnak 15 esztendővel ezelőtt *Sztropkó* ege alatt letett plántája a hü kertészek, derék tanítóink gondos ápolása mellett a jól előkészített talajban nemcsak hogy meg gyökeresedett, de immáron terebélyes fává nőtte ki magát. Egyszerű, mondhatuók szegényes külsejű épület nyújtott 15 évvel ezelőtt édes otthont városkánkban a magyar nemzeti népnevelés vete-ményes melegágyának, az állami népoktatásnak. . . Ma pedig egy palotaszerű remek szűk állami iskola, melyet országunknak közoktatásügyi kormányja nem kevesebb mint harminckétezer korona költséggel emeltett, várja, a f. hó 21-ikét, a midőn ünnepies módon felavattatik kulturális szent hivatásának szolgálatába . . . hogy itt a határszélien erős vára legyen a magyar nemzeti szellem hódolató szupremáciájáak! Egész *Sztropkó* községének és nagy körüjének büszkesége ez a díszes épület, az állami elemi iskola, a magyar népoktatás érdekének ez a hatalmas temploma. És az a szent tűz, a magyar nemzeti szellem „örök égő tüze”, mely abban a templomban f. hó 21-én felgyulad, nem fog kialudni soha és égni fog mindégig, hogy a magyar hazának ezen a mostoha környékén bevilágítsa a nép minden gyermeke előtt a jölét és a boldogulás utját éppen úgy, mint ahogy a fényes meteor bevilágítja a sötét éjszakát. . .

— **Köztudomásu,** hogy a *Zoltán*-féle esuz és köszvény elleni kenőcsben egy oly kipróbált szert ösmernek orvosok és betegek, melytől még azok is, kik 15–20 év óta szenvednek, s fürdőket és különféle szereket eredménytelenül használtak, néhányszori bedörzsölés után meggyógyulnak. Üvege 2 k. *Zoltán* B. gyógytárában Bpest, V. Sétátér-utca. (Btt.)

— **„Vox populi.”** A nép szava, a miről pedig azt mondja a példabeszéd, hogy az a szó „Isten szava.” Im hallják a „Zemplén” olvasói a szegény nagy-breznyczei nép kiáltó szavát, mely, sietünk megjegyezni, hogy ott, a hová szólott, *Darányi* ministernél, nem talált siket fülekre. Hallják betürol-betüre hü nagy-breznyczei magyarsággal, a miat következik: *Fohászokodás!* Alázattal alul írunk Nagy Breznyczei néhány lakosok, magokról megjelölést akarunk a miénk Miniszter színe elé adni. — Mink Nagy-Breznyczei lakosok a sztropkói előljároságnak illetők vagyunk arról is tudomást alázattal Miniszter *Darányi* színe elé teszünk. Hogy mult évben a miénk termelést jég eső mindent tönkre tette, és pedig a miat nagy szegénység történt közöttünk. — Ahoz még a nagy szegénységhez, mostan Közöttünk néhányoknak van görög katolikus nejk a miat *Minyoezi* görög katolikus Pap minket egzekölt, és pedig gazdatol kívánja 36 koronát, és pedig *Gornály* János 70 kor. *Novotnyak* Auna 70 koronát, hogy fizesse meg a görög katolikus Papnak. Papsági bért. Mink nagy Breznyczei lakosok a sztropkói előljároságnak illetők vagyunk, Tehát Sztropkói parochiahoz tartozunk. Mi romai Katolikusok vagyunk, Tehát Sztropkói Plebanusnak, kötelező bért és tökéletes napokat munkálkodunk. De azért is megint tölünk akarja *Minyoezi* Pap Papsági bért a kinek van görög kat. neje. — Alázattal azt is Miniszter

Folytatás a II. mellékleten.

Darányi színe elé hozunk, hogy Január hónapban először voltunk egzekolvva, tehát fohászokdtunk a Kassai Püspökhez és Püspöktől olyan megjelölést kaptunk, hogy mink nem vagyunk kényszerítve neki fizetni Papsági bért hogy a Pap plébanusai arról megegyesülte, és mink avval békében maradtunk. — Mostan tehát Márczius 8. napján még egyszer egzekolt minket Jegyző és vele pedig két csendőr, és az árverési ideje már közeledik. Fohászokdtunk espereshez Püspökhez és Parochiai adminisztrához, és mindenütt ojtant feleletett kapunk hogy nekünk aba semi, hogy avval a papok egyesülést esinajanak. De csak Pap és jegyző minket kényszeríték hogy ezen terhet muszáj megfizetni. A lelki igazgatók azt mondják, hogy mink csak békében maradjunk, hogy nekünk aba semi, Tehát már nem tudunk hogy mit teni Tehát alázatal megkérünk a miénk Minisztert a megjelölő Okmányt hogy mit teniök nekünk kel vajon vagyunk kényszerítve fizetni a megjelölő terhet vagy nem *Alázatal maradunk Hazánk Hű Polgárai és Alázatal tisztelünk a miénk Gazdasági Minisztert.* Kelt Nagy-Brezsnyicza Zemplén megye. (Következnek az aláírások.) Még csak annyit teszünk nagy-brezsnyiczei t. atyánkfainak e megható „Fohászokdás“ ához hogy azt Darányi miniszter azon melegében átküldötte a kultuszminiszterhez, *Wlassics Gyula dr.-hoz,* kitől késedelem nélkül leérkezett a kellő intézkedés alispánunkhoz s most abban a stádiumban van a dolog, hogy az alispán az árverés kitüzését *fel-függesztette,* egyszersmind a hatósági vizsgálatot elrendelte.

— **Nagy tűz.** A varannai járásba kebelzett Zsalobina községben — írja tudósítónk — f. hó 10-én este nagy tűz pusztított. A kár igen nagy, mert a károsultak száma nem kevesebb, mint 29. (Főispánunk sürgönybeli előterjesztésére a belügyminiszter 400 (négy száz) korona segédelmet utalványozott a legszegényebb tűzkárosultak részére. Szerk.

Szenásy, Hoffmann és Zarsa
parisi és lyoni selyemgyári raktára
Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

Tiszta selyem, sima liberty, minden színben métrje 90 kr. L. omi foulard és nyomatott pongis 65 krtól fölfebb. Tiszta selyem nyomatott liberty 1-10 krtól fölfebb. Louiseine, popeline soleil egész ruhákra minden színben. Louiseine-chiné, gazé chiné és soyeuse-chiné a legújabb kivitelben blouzek és egész ruhákra.

Minták vidékre kívánatra pontosan küldetnek.

Egyesületi élet.

Meghívó.

A zemplén-vármegyei gazdasági egyesület igazgató-választmánya **1901. évi április hó 25-én délelőtt 9 órakor** a vármegyeháza kistermében **ÜLÉST** tart, melyre annak tagjai tisztelettel meghivatnak.

Tárgysorozat:

1. Titkári jelentés a február hó 27-től máig beérkezett ügydaraboknak elintézéséről és az egyesületi munkálkodásról.
 2. Közgyűlési határozatok
 3. A vármegyei alispán átirata az iszákosság terjedésének megállítására érdekeken teendő javaslatok keresztülvételére nézve.
 4. A m. kir. államvasutak gépgyárának átirata gépvásárlások tárgyában.
 5. Tóth Sándor szállóskei lakos kérelme évdíjas tagul való felvétele ügyében.
 6. Halasi Pál mezőlaborczi lakos kérelme 12 mm. műtrágyának mérsékelt árban való kiadatása iránt.
 7. Pest vármegye gazdasági egyesületének átirata a monori járási mezőgazdasági bizottság előterjesztéséről a mezőgazdasági termények áralakulását befolyásoló körülmények ügyében.
 8. A temesvármegyei gazdasági egyesületnek átirata a kiscsárdák érdekeit illetőleg tűzkár elleni biztosításnál felmerült eljárási díjak apasztása szempontjából.
 9. Az erdélyi gazdasági egyesületnek a magyar képviselőházhoz intézett felirata a tényleges és tartalékos katonaságnak aratás ideje alatt való szabadságolása és a földmives iskolát végzett katonák két éves szolgálati ideje tárgyában.
 10. A sárosvármegyei gazdasági egyesületnek átirata a gazdasági munkás és családsegélypénztárról alkotott 1900. évi XVII. t. e. módosítása tárgyában.
- Egyéb indítványok.
Sátoralja-Ujhelyben, 1901. évi április hó 10-én.

Egyesületi elnökség.

Közgyűlés. A zemplén-vármegyei gazdasági egyesület folyó 1901. évi április hó 25-ik napján a vármegyeháza nagytermében d. e. 1/11 órakor közgyűlést tart, melyre annak tagjai tisztelettel meghivatnak. **Tárgyak:** 1. Az egyesület mult évi működéséről szóló jelentés tárgyalása. 2. Az elnök, az alelnök és az igazgatóválasztmány tagjainak választása. 3. Indítványok. Sátoralja-Ujhely, 1901. április hó 10-én. *Zemplén-vármegyei gazdasági egyesület.*

A „Bodrogközi gazdák fogyasztási és értékesítő szövetezete“ Perbenyiken a f. évi május 5-én, d. u. 3 órakor a községi iskola tantermében **rendes közgyűlést** tart, melyre a tagok az Alapszabályok 35. §-a értelmében a „Zemplén“ utján is meghivatnak. **Napirend:** 1. Mult évi üzleti eredményéről szóló jelentések tárgyalása. 2. Zárószámadások megvizsgálása és a felmentvény megadása. 3. Mérleg megállapítása. 4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés. 5. Az igazgatóság 1 tagjának megválasztása. 6. Felügyelőbizottság választása. 7. Netaláni indítványok. — 1900. évi december hó 31-én a tagok száma 805, üzletrészeinek száma pedig 1144 volt; az év folyamán belépett 624 tag 901 üzletrészszel, kilépett 3 tag 5 üzletrészszel. — A felügyelőbizottság részéről megvizsgált évi mérleg a szövetezet helyiségében kifüggesztetett és ott mindenki megtekintheti.

Az igazgatóság.

TANÜGY.

A Zemplén vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: Molnár Gyula. —

Kéziratok rovatvezetőhöz Sátoralja-Ujhelybe küldendők.

Nyílt levél az izr. elemi iskolaszékénél.

Homoanán.

Engedje meg az igen t. iskolaszék, hogy ez uton felkeresni bátorodom; erre indít engem egy oly incidens, mely a nyilvánosság elé tartozik és melyet „intra muros“ elintézni alig fog sikerülhetni.

Ismerve az ottani viszonyokat — hisz 30 évnél tovább voltam ezen iskolaszék tagja, utóbbi időben elnöke és távozásomkor örökös tb. elnökséggel lettem megítélve — és miután ezen kitűnő, a legszebb hírnévvel dicsekedhető iskola iránti érdeklődésem a távolban sem szűnt meg s ennek működését folyton a legnagyobb figyelemmel kísérem, megütökzöm kellett azon obscurantizmuson, mely utóbbi időben az ottani hitközségben felütötte fejét, a Tartuffek aknamunkát végezték és pedig felfogásuk szerint „ad magnam Dei gloriam!“

Miután a régi latin közmondás azt tartja: „nomina sunt odiosa“, ennél fogva a neveket melőzöm, mit annál is inkább tehetek, mivel az iskolaszék nálamnál jobban ismeri őket, hisz szemük előtt folyik le ez az aknamunka, mely ellen okvetlenül állást kell elfoglalni. A t. iskolaszék nem nézheti ezt tovább összetett kézzel, hogyha nem akarja, hogy ez a hirneves iskola közönséges *chéderre* süljedjen.

Mi ellen védekezünk? hallom az iskolaszéket felkiáltani; mi baj fenyeget, hogy cikk-iró úgy itt levélben riadót fúj? Hogyha nem tudják vagy nem akarják tudni, nyíltan megmondom: a hitközség, az iskolaugyekbe való jogtalan beavatkozása, az iskolaszék presztízst bántó és aláásó oly határozata ellen, mely — gyöngéden nevezve — megbotránkoztató és a sötét századokba való visszaesésekre vall!

1901-ben oly határozatot hozott, hogy a gyermekeknek az iskolában másképp, mint *fedett fövel ülni nem szabad*, azzal a fenyegetéssel élve, hogyha ezen határozat ellen vétene mernének, akkor a tanítóktól a havi fizetést elvonják! Kérdem már mostan, nem égbekiáltó botrány ez? Anyyra felfordult már ottan a világ, hogy egyes emberek dominálják a helyzetet, egyes emberek támadják meg a legszebb, a legszentebb intézményeket, kezdik a szent együletnél és folytatják az iskolánál?

Hová vezethet ez? Csakis az elzülleshez Igen t. uraim! ennek minden áron gátat kell vetni és elharapódzásának egy „*Megállj!*“-t kell odakiáltani. De hogyan? hallom önöket kérdezni; megmondom tehát: van kezeim közt egy kitűnő ferrásból eredő információ, melyet *meg akkor szereztem*, mikor elnökségem alatt mozgóldotak és ezen odiosus „*sapkahistóriát*“ szintén felszínre hozták, mely azonban akkor feleslegessé vált annak felmutatása, mivel akkor az ottani rabbi urral kompromissiumra léptünk. (Találhatni az arra vonatkozó határozatokat az iskolaszéki jegyzőkönyben.)

Nincs szándékom ezen információkat a

nyilvánosság elé bocsítani, éles fegyver, mely lerántaná az álarcot a szenteskedők arcáról; kész nek nyilatkozom azonban az iskolaszék elnökségének, hogy ha van bátorsága ezen obscurantizmus, társadalmi életünk ezen rákfenéje ellen erőlesen védekezni, kívánságára bármikor rendelkezésére bocsítani.

Igen tisztelt iskolaszék! Ne kicsinyeljétek egy öreg, élte alkonyán álló, veletek élt és veletek küzdött, a sors csapása folytán töletek kiragadott, de még mindig veletek érző hitsorsosoknak hozzátok intézett ezen intő szöveget!

Evek hosszú során át szabad időmet ezen iskolának szenteltem, dédelgettem, becézgettem, mivel jól éreztem, hogy erre az új nemzedékre igen nagy feladat vár; annak fog kellene a sok dudvát kiirtani s a magyarszót fejleszteni; küzdöttem az előítéletek ellen egész erőmmel, jelszavam mindig ez volt: „Az iskola mindennek előtt!“

Kérve kérem tehát az igen t. iskolaszéket, tartsa folyton szemé előtt, hogy ezen iskola több mint 60 év óta fennáll, igen buzgó s igen érdelem elődök által alapított. Ok ugyan már nagyobb részt elköltöztek, de él még ottan egy maecenas, él még köztetek Ungár Sámuel dr., ezen iskolának nemcsak alapítója, de éveken át annak lelke és vezetője. Tekintsetek ő reá ezen corumpált korszakban, hívjátok őt fel élő tanúnak; ő rá hivatkozotok, hogy mily áldást hozott ez iskola Homonnára és vidékére. Ő tudja legjobban bebizonyítani, mert ő ezen iskoláért érezni tudott s virágzása boldoggá tette!

T. iskolaszék! Kövessék nemes példáját a sötétség elleni harcban, ne lankadjanak el, mert a jövő nemzedék megmentése fog kérdéskben.

Ez lebegjen folyton szemük előtt s a győzelem kétséges nem lehet. Lobogtatásuk a haladás zászlaját és az Isten áldása vezérelni fogja.*

Kelt Ungvárt, 1901. márc. 31-én.**

Ezzel maradtam az igen t. iskolaszéknek igaz és lelkes hive

Thomán Dávid dr.

A saujhelyi állami elemi iskola szegény tanulóinak felruházása.

Örömnappja volt március 30-án a sátoralja-ujhelyi állami iskola legszegényebb sorsban lévő növendékeinek, Ötven gyermek area sugárzott e napon az örömtől, a boldogságtól; ötven szegény gyermeket ruházott fel felekezeti különbség nélkül a tantestület e napon a nemes szívek jótékonyaságából, kellemessé téve ez által nekik a husvét örömmünepét.

Az 50 gyermek közül negyvennek a tantestület által febr. 17-én e célra rendezett hangverseny jövedelme juttatott ruházatot, tiznek pedig egy fenkolt, nemes szellemű, a mások sanyaru helyzetét, szenvedéseit mindenkor szíven viselő urnőnek, *Fejes Istvánné* ő nagyságának jótékonyasága, kinek áldozatkészségeért, intézetünk iránt tanusított meleg érdeklődéseért, ugyszintén *Tóth Tera* ő nagyságának, ki nemesen érző szívének, jótékonyaságának legszebb jétét adta az által, hogy 10 leánygyermek ruháját elkészítette, az állami iskola tantestülete s a jótéteményükben részesült gyermekek nevében itt e helyen, a nyilvánosság előtt is halás köszönetünket fejezzük ki.

Sátoralja-Ujhely, 1901. ápr. 11.

Vágó Gyula, igazgató. *Molnár Gyula,* tantestületi jegyző.

* Közzöljük azzal a megjegyzéssel, hogy az ellenvéleményeknek is szívesen helyt adunk.
** Mult számunkból kizorult.

CSARNOK.

Szepesi dr. 25 éves jubileomára.

Irta: *Eördögh Dániel.*

Doktor Szepesi jubileomára — Mely kitűzve vagyón mára —
Halljátok életrajzát.
Egy szatir beszélte nékem,
Ki nevelője volt régen
S ismeri tanítványát.

* Magyarország ezidőszent legöregebb postájának a versipar terén működő 10,000 főnyi magyar poéta-céh atyamesterének az életkor *kilencedik X-ét* vállalain még mindig fiatalos erővel cepelő *Danyi* bácsinak ezt a gratuláló versét avval a kívánsággal nyújtuk át jubiláns t. barátunknak, hogy az *Es kulap* nevében vele rokon agg postától a „füvek, fák és gyökerek“ élethosszabbító titkait eltanulván sokáig s még agg korában is sikeresen komandirozhasson csodáserejű „*Es kulap* botjá-“ val — minden betegének állandó jó egészségét! Szerk.

Ez, életét mint más gyerek
A sírással nem kezdte meg:
Mint vad alma nevetett.
Messze űzte ő a gondot,
S mikor sirt is viccet mondott
A mint nagyobbaeska lett!

Most, mint kártyás, csak úgy lesi,
Hogy mást, kinek rosszul esik,
Megtromfolhasson orrul,
S kárörömmel csak úgy nézi...
De ha szúrás nagyon vérzik
Mosolyt hint rá flastromúl!

A szatir annak az oka,
O sug neki olyanokat
S dévajásra tanítja.
Ne vegyék hát rossz néven,
Ha egyet csip ifjon, vénen,
Nines sérteni szándéka.

Keble nyitva barátságának
Szelidségnek és jósnak,
S ezt becsüljétek benne!
Hisz humorát a beteggel
Szemben sem veszíti ő el,
Es csak enyeleg vele.

De hol komolyabb a dolog
Ott Eskuláp botjához fog,
S nem teketóriázik;
Hanem a beteg talpára
Olyat üt, hogy utoljára
Az ágyból is kiugrik.

De nemesak e' furcsa dolog,
A kérdésben más is forog:
Huszonöt évi pályá!
Ezt jöttünk megünnepelni,
S kívánjuk, hogy kétszer ennyi
Járuljon még hozzája!

Közgazdaság.

Első Leánykínáztatási Egylet m. sz. Leány- és nőbiztosító intézet. Ezen intézet 38-ik kezelési éve, melynek jelentése Schwarcz Ármán elnöklése és számos tag részvétele mellett márc. 31-én tartott küzgyülésén előterjesztett, ismét minden tekintetben kedvező és sikeres volt.

A jelentésből a következő figyelemre méltó adatokat kivesszük: 1900-ban új beiratkozás volt 14,969 jutalékrész, túlnyomó részben a fiatalabb korosztályokban, ami tekintettel a mult esztendőben általánosan uralkodott rossz kereseti viszonyokra igen tekintélyes eredménynek nevezhető. Nászjutalékok és visszafizetések fejében kiutaltványoztatott: k. 509,264.90.

A díjtartalék az 1900-as eredményből való k. 1,271,917.19 átutalásával 5,780,652 — koronára emelkedett, a többi tartalékokhoz k. 115,517.81 csatoltatt, úgy hogy azok összege: k. 826,410.29. A hivatalnoki nyugdíjalap részére k. 4000 szavaztatott meg és ennek összege immár k. 642,685.29. Bevétel volt k. 2,125,992.40.

A mérleg végösszege k. 6,717,255.21, mely a következő tételekben nyeri fedezetét: Intézeti épületek — k. 15046.68 leírása után k. 1,489.622.16. Elsőrendű 4 1/2% os állam és egyéb óvadékképes értékpapírok k. 2,164,092 — Takarékbetétek k. 2,171,392.01. Kölcsönök saját kötvényekre k. 269,053.11. Hátralékos díjak k. 429,370.21. Szerelvények — k. 5335 leírása után k. 10,000 — Hivatalnoki nyugdíjalap betétei: k. 60,510.97. Készpénzkészlet: k. 123,304.75. A jelentés és mérleg helyesséssel tudomásul vétetett és miután Grünwald Mór, városbíró indítványára Schwarcz Ármán elnöknek, Kohn Arnold vezérigazgatónak, az egész igazgatóságnak és felügyelőbizottságnak, valamint az intézet matematikusának Bogyó S. a budapesti kereskedelmi akadémia tanárának köszönet és elismerés szavátik, újra megválasztattak a felügyelő bizottságba egy év tartamára: Alexander Bernát dr. tanár. Simonyi Zsigmond dr. tanár, Heger József, Seifensieder József, Wertheimer Albert és Weil J. Dávid. A közgyűlés jenzökönyvének hitelesítésére kiküldötték: Blazek J. Antal és Jelitai Woyciechowszky Vilmos a magy. számitoló és pénzváltóbank fő tisztviselője. A jelentés kapcsán közöltetett, hogy 1901. márc. 20-án Stamberger Ferenc dr. kir. közjegyző közbenjárásával 7 darab egyenként 1000—1000 koronáról szóló díjmentes nyereménykötvény kisorsolása megejtetett. Kisorsoltattak a következő alapkönyvszámok: 1337. Toch Samu ur Budapest, 4545. Grújic Vlajko A. ur Bjelina. 688. Bruck Vilmosné urnó Nyír-Bátor, 3489. Lakatos Gyula ur Szil Némethi, 5495. Guttman Gerson ur Pécs-Ujfalu, 6720 Németh József ur Székesfehérvár, 3165, Lindenbaum József ur Budapest.

Szalma eladás.

Méltóságos Miklós Ödön urnál Szentpéteren (Borsod megyében) nagy mennyiségű szalma eladó, — a mely preselve métermázsánkint vagonba rakva 2 kor. 40 fillérbe kerül.

Városi és községi ügyek.

* **Prostitúció.** Sátoralja-Ujhely város képviselőtestületéből alakult közigazgatási és rendőri bizottsága mult héten Meczner Gyula elnöklése alatt ülést tartott, melyen a rendőrkapitány az előterjesztését, hogy a szállókban történő titkos prostitúció megakadályozása céljából ezeken a helyeken csak 35 éven felüli nők alkalmaztassanak kiszolgáló és takarító nők gyanánt, a bizottság elfogadta s az illető szabályrendeletnek így értelemben való megváltoztatása iránt előterjesztést tett a képviselőtestületnek.

* **Mikor lesz a hurcolóskodás?** Sátoralja-Ujhelyben ősi gyakorlat szerint minden esztendőben ápril. hó 24-ike az általános lakás-változtatás és hurcolóskodás napja. Igaz, hogy ezt a határnapot a rendezett tanács ide vonatkozó szabályrendeletében kitolta máj. hó 1-ére; hanem azért az idén is, mint eddig történt, csak ápr. hó 24-én lesz a hurcolóskodás s pedig azért, mert az említett városi szabályrendelet még nem jogerős. (Ez a félhivatalos kijelentésünk szolgáljon tájékoztatásul és mihez tartásul lakóknak és háziuraknak egyaránt. — Szerk.)

* **A polgári leányiskola Sátoralja-Ujhelyben.** A Mezősnyé-féle épület polgári leányiskola-helyiséggé teljesen átalakítván, a polgármester intézkedett, hogy a növendékek holnaptól a bérelt házból, hol eddig jártak iskolába, most már igazán mintaszerűnek mondható iskolájukba beköltözzenek.

* **Uj állami kisdudóvó.** Lasztómér község magára vállalván teljesítését mindazoknak a feltételeknek, melyek az állami kisdudóvó létesítéséhez megkívántak: a közoktatásügyi miniszter jóvótárból minden nap várható a leirat, melyben az áldásos intézmény, t. i. az állami kisdudóvó létesítése elrendeltetik.

* **Segedelem iskolaépítésre.** Regéc 3 hutta községnek, úgyszintén Komlóskó községnek is épülő, illetve felépített új iskoláikra 800—800 korona segedelemet szavazott meg a közigazg. bizottság f. hó 10-iki ülésében.

* **Állami anyakönyvi statisztika.** A sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál 1901. ápr. 6-tól 1901. ápr. 13-ig a) házasságot kötött: 2 pár; b) kihirdetett: 2 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 12 esetben; d) elhalálozott: 12 egyén.

Nyilt-tér.)

Gróf Schönborn-Buchheim Ervin bereg m. uradalmából.

Szolyvai gyógyforrás.

Dr. KÉTLI, dr. BÓKAI, Dr. WIDERHOFFER tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik: köszvény, hólyag s vizeleti szervek bajainál; cukorbetegség, hughyomok, epekő; a torok- és tüdőszervek bátlmainál, étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő izü ital, igen üdítő viz.

Gyomorhaj. k ellen specificum

A Luhi Erzsébet gyógyforrás.

A gyomor rendetlen működésénél, gyomorsav túlságos képződésénél, gyomorégés, böfögés, a gyomor elnyálkásodása, a gyomor és bél krónikus hurutja, alkalmával kitűnően beválik; a torok, gége és hörgők idült hurutos állapotában sikerrel alkalmaztatik.

Elsőrangú üdítő és asztali ital.

Polenai gyógyforrás.

Elsőrendű diatétikus viz; legüdtöb asztali viz, borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer.

Kaphatók minden fűszerüzletben, vedéglőben, s az uradalmi ásványvizbérletésnél Szolyván. (Bereg megye).

*) Az a rovatban közöltektért a beküldő felelős.

Nyilatkozat.

A „Felsőmagyarországi Hirlap“ 29. számában „Tiszta választás“ cím alatt közölt közlemény egész terjedelmében szentelen hazugság. Ezen közlemény szerzőjét a nyilvánosság előtt szólítom fel, hogy forrását nevezze meg, ellenkező esetben azt kell feltételeznem, hogy az egész koholmány nemesak egyszerű hazugság, hanem egy gyáva toll szüleménye.

Töke-Terebes, 1901. április 12.

Diener Náthán.

Heti naptár.

Vasárnap.	április. 14. F 1 Quasimodo.
Hétfőn.	április. 15. Anasztázia
Keddén.	április. 16. Lambert vt.
Szerdán.	április. 17. Anicét pp.
Csütörtökön.	április. 18. Apollónia.
Pénteken.	április. 19. Timon vt. †
Szombaton.	április. 20. Tivadar hv.

A szerkesztő postája.

B. — Pcsolina Melegen ajánlhatom figyelmedbe Jenik Béla okl. építész. Lakik Sátoralja-Ujhelyben; ő az említett hivatalal is szorosabb kapcsolatban áll. Leveledre tüzetesebben, a belyegjegy felhasználásával, helyettem ő fog neked válaszolni, megpedig nagyobb késedelem nélkül.
V. M. urnak — Ungvár. A pompás versek kiadásával nem fogunk sokáig késni. Állandó hűségéért szives köszönetünk.
K. K. — Tokaj. A vármegye legközelebbi közgyűlése, előreláthatóan, nem lesz hamarabb, mint a jövő hónapnak harmadik harmadában.
Sz. Gy. urnak — Szerecs. Kiszedve várja jövő számunkat.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Énlert Gyula.

Hirdetések.

A. 437/1901. számhoz.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földmívelésügyi m. kir. ministerium az 1901. évi márczius hó 26-án kelt 17,999/VIII. 2. 1901. számú rendeletével a Tarcali vinczellér iskolánál a folyó évben végrehajtandó építkezéket 20,274 korona 54 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivételének biztosítása céljából az 1901. évi április hó 30-iki napjának délelőtt 10 órájára a m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlatokat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkeztettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előirt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénznek az állampénztárnál (adóhivatalok, kárhivatalok, sőt hivatalkok stb.) történt vétételét igazoló pénztári nyugta csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1901. évi április hó 5.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezső s. k.,
kir. főmérnök.

Csikó legelő.

Gróf Széchenyi Sándor öngyméltósága upori uradalmához tartozó abarai gazdaságába, csikók 24 korona legelőbér mellett az uradalmi ménesbe fölvetetnek. — Előjegyzéseket elfogad és bővebb felvilágosítást nyújt

Höfer Flóris
tisztartó, Upor.

AP

Ela

egy teljese karban lévő. 8-as gőzgép

Szerdahelyi V

Gyakor

egy jó házból vétetik Sze Vilmos Ujh

Tanu

két jó házból elvétetik

Szakácsy fútozai ezük

Ela

egy legujabb egészen új rojtutányos árbau Udvardi Kossuth-u. dr.

Fil

MAUTHN

ÖÖÖ

REKOR

UDAPES

MAUTHN

ÖÖÖ

REKOR

UDAPES

MAUTHN

ÖÖÖ

REKOR

UDAPES

MAUTHN

ÖÖÖ

REKOR

UDAPES

MAUTHN

ÖÖÖ

REKOR

UDAPES

MAUTHN

ÖÖÖ

REKOR

UDAPES

MAUTHN

ÖÖÖ

REKOR

UDAPES

Ez, életét mint más gyerek
A sírással nem kezdte meg:
Mint vad alma nevetett.
Messze űzte ő a gondot,
S mikor sirt is viccet mondott
A mint nagyobbacska lett!

Most, mint kártyás, csak úgy lesi,
Hogy mást, kinek rosszul esik,
Megtromfolhasson orrul,
S kárörömmel csak úgy nézi...
De ha szúrás nagyon vérzik
Mosolyt hint rá flastromúl!

A szatir annak az oka,
Ő sug neki olyanokat
S dévajságra tanítja.
Ne vegyétek hát rossz néven,
Ha egyet csip ifjon, vénen,
Nincs sérteni szándéka.

Keble nyitva barátságának
Szelidségnek és jósnaknak,
S ezt becsüljétek benne!
Hisz humorát a beteggel
Szemben sem veszíti ő el,
És csak enyeleg vele.

De hol komolyabb a dolog
Ott Eskuláp botjához fog,
S nem teketóriázik;
Hanem a beteg talpára
Olyat üt, hogy utoljára
Az ágyból is kiugrik.

De nemcsak e' furcsa dolog,
A kérdésben más is forog:
Huszonöt évi pályát!
Ezt jöttünk megünnepelni,
S kívánjuk, hogy kétszer ennyi
Járuljon még hozzája!

Közgazdaság.

Első Leánykiképzési Egylet m. sz. Leány- és nőbiztosító intézet. Ezen intézet 38-ik kezelési éve, melynek jelentése Schwarcz Ármán elnöklése és számos tag részvétele mellett márc. 31-én tartott közgyűlésén előterjesztett, ismét minden tekintetben kedvező és sikeres volt.

A jelentésből a következő figyelemre méltó adatokat kivesszük: 1900-ban új beiratkozás volt 14,969 jutalékrész, túlnyomó részben a fiatalabb korosztályokban, ami tekintettel a mult esztendőben általános uralkodott rossz kereseti viszonyokra igen tekintélyes eredménynek nevezhető. Nászjutalékok és visszafizetések fejében kiutaltványoztatott: k. 509,264.90.

A díjtartalék az 1900-as eredményből való k. 1,271,917.19 átutalásával 5,780,652 — koronára emelkedett, a többi tartalékokhoz k. 115,517.81 csatoltatott, úgy hogy azok összege: k. 826,410.29. A hivatalnoki nyugdíjalap részére k. 4000 szavaztatott meg és ennek összege immár k. 642,685.29. Bevétel volt k. 2,125,992.40.

A mérleg végösszege k. 6,717,255.21, mely a következő tételekben nyeri fedezetét: Intézeti épületek — k. 15046.68 leírása után k. 1,489,622.16. Elsőrendű 4 1/2% os állam és egyéb óvadékképes értékpapírok k. 2,164,092 — Takarékbetétek k. 2,171,392.01. Kölcsönök saját kötvényekre k. 269,053.11. Hátralékos díjak k. 429,370.21. Szerelvények — k. 5335 leírása után k. 10,000 — Hivatalnoki nyugdíjalap betétei: k. 60,510.97. Készpénzkészlet: k. 123,304.75. A jelentés és mérleg helyesséssel tudomásul vétetett és miután Grünwald Mór, városbíró indítványára Schwarcz Ármán elnöknek, Kohn Arnold vezérigazgatónak, az egész igazgatóságnak és felügyelőbizottságnak, valamint az intézet matematikusának Bogdy S. a budapesti kereskedelmi akadémia tanárának köszönet és elismerés szavazatik, újra megválasztották a felügyelő bizottságba egy év tartamára: Alexander Bernát dr. tanár. Simonyi Zsigmond dr. tanár, Heger József, Seifensieder József, Wertheimer Albert és Weil J. Dávid. A közgyűlés jenyzőkönyvének hitelesítésére kiküldöttek: Blazek J. Antal és Jelitai Woyciechowszky Vilmos a magy. leszámítoló és pénzváltóbank fő tisztviselője. A jelentés kapcsán közöltetett, hogy 1901. márc. 20-án Stamberger Ferenc dr. kir. közjegyző közbenjárásával 7 darab egyenként 1000—1000 koronáról szóló díjmentes nyereménykötvény kisorsolása megejtetett. Kisorsoltattak a következő alapkönyvszámok: 1337. Toch Samu ur Budapest, 4545. Grújicic Vlajko A. ur Bjelina. 688. Bruck Vilmosné urnó Nyír-Bátor, 3489. Lakatos Gyula ur Szil Némethi, 5495. Guttman Gerson ur Pécs-Ujfalu, 6720 Németh József ur Székesfehérvár, 3165, Lindenbaum József ur Budapest.

Szalma eladás.

Méltóságos Miklós Ödön urnál Szentpéteren (Borsod megyében) nagy mennyiségű szalma eladó, — a mely preselve métermázsánkint vagonba rakva 2 kor. 40 fillérbe kerül.

Városi és községi ügyek.

* **Prostitúció.** Sátoralja-Ujhely város képviselőtestületéből alakult közigazgatási és rendőri bizottsága mult héten Meczner Gyula elnöklése alatt ülést tartott, melyen a rendőrkapitány az az előterjesztését, hogy a szállókban történő titkos prostitúció megakadályozása céljából ezeken a helyeken csak 35 éven felüli nők alkalmaztassanak kiszolgáló és takarító nők gyanánt, a bizottság elfogadta s az illető szabályrendeletnek így értelemben való megváltoztatása iránt előterjesztést tett a képviselőtestületnek.

* **Mikor lesz a hurcolóskodás?** Sátoralja-Ujhelyben ősi gyakorlat szerint minden esztendőben ápril. hó 24-ike az általános lakás-változtatás és hurcolóskodás napja. Igaz, hogy ezt a határnapot a rendezett tanács ide vonatkozó szabályrendeletében kitolta máj. hó 1-ére; hanem azért az idén is, mint eddig történt, csak ápr. hó 24-én lesz a hurcolóskodás s pedig azért, mert az említett városi szabályrendelet még nem jogerős. (Ez a félhivatalos kijelentésünk szolgáljon tájékoztatásul és mihezertartásul lakóknak és háziuraknak egyaránt. — Szerk.)

* **A polgári leányiskola Sátoralja-Ujhelyben.** A Mezősnyé-féle épület polgári leányiskola-helyiséggé teljesen átalakítván, a polgármester intézkedett, hogy a növendékek holnapról a bérlet házból, hol eddig jártak iskolába, most már igazán mintaszerűnek mondható iskolájukba beköltözzenek.

* **Uj állami kisdudóvó.** Lasztomér község magára vállalván teljesítését mindazoknak a feltételeknek, melyek az állami kisdudóvó létesítéséhez megkívántatnak: a közoktatásügyi miniszter jóvoltából minden nap várható a leirat, melyben az áldásos intézmény, t. i. az állami kisdudóvó létesítése elrendeltetik.

* **Segedelem iskolaépítésre.** Regéc 3 hutta községnek, úgyszintén Komlósközségnek is épülő, illetve felépített új iskoláikra 800—800 korona segedelmet szavazott meg a közgazg. bizottság f. hó 10-iki ülésében.

* **Állami anyakönyvi statisztika.** A sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál 1901. ápr. 6-tól 1901. ápr. 13-ig a) házasságot kötött: 2 pár; b) kihirdettetett: 2 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 12 esetben; d) elhalálozott: 12 egyén.

Nyilt-tér.)

Gróf Schönborn-Buchheim Ervin bereg m. uradalmából.

Szolyvai gyógy-forrás.

Dr. KÉTLI, dr. BÓKAI, Dr. WIDERHOFFER tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik: köszvény, hólyag s vizeleti szervek bajainál; cukorbetegség, huyhomok, epekő; a torok- és tüdőszervek bátlmainál, étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknel.

Kitűnő izü ital, igen üdítő viz.

Gyomor baj. k ellen specificum

A Luhi Erzsébet gyógy-

forrás. A gyomor rendetlen működésénél, gyomorsav túlságos képződésénél, gyomorégés, böfögés, a gyomor elnyálkásodása, a gyomor és bél krónikus hurutja, alkalmával kitűnően beválik; a torok, gége és hörgők idült hurutos állapotában sikerrel alkalmaztatik.

Elsőrangú üdítő és asztali ital.

Polenai gyógyforrás.

Elsőrendű diatétikus viz; legüdtöbb asztali viz, borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer.

Kaphatók minden tüzserüzletben, vedéglőben, s az uradalmi ásványvizbérletésnél Szolyván. (Bereg megye).

*) Az a rovatban közöltékért a beküldő felelős.

Nyilatkozat.

A „Felsőmagyarországi Hirlap” 29. számában „Tiszta választás” cím alatt közölt közlemény egész terjedelmében szemtelen hazugság. Ezen közlemény szerzőjét a nyilvánosság előtt szólítom fel, hogy forrását nevezze meg, ellenkező esetben azt kell feltételeznem, hogy az egész koholmány nemcsak egyszerű hazugság, hanem egy gyáva toll szüleménye.

Tőke-Terebes, 1901. április 12.

Diener Náthán.

Heti naptár.

Vasárnap.	április. 14. F 1 Quasimodo.
Hétfőn.	április. 15. Anasztázia
Keddén.	április. 16. Lambert vt.
Szerdán.	április. 17. Anicét pp.
Csütörtökön.	április. 18. Apollónia.
Pénteken.	április. 19. Timon vt. †
Szombaton.	április. 20. Tivadar hv.

A szerkesztő postája.

B. — Pcsolina Melegén ajánlhatom figyelmébe Jenik Béla okl. építész. Lakik Sátoralja-Ujhelyben; ő az említett hivattal is szorosabb kapcsolatban áll. Leveleire tüzetesebben, a helyjeggy felhasználásával, helyettem ő fog nekem válaszolni, mégpedig nagyobb késedelem nélkül.

V. M. urnak — Ungvár. A pompás versek kiadásával nem fogunk sokáig késni. Állandó hűségéért szíves köszönetünk.

K. K. — Tokaj. A vármegye legközelebbi közgyűlése, előreláthatóan, nem lesz hamarabb, mint a jövő hónapnak harmadik harmadában.

Sz. Gy. urnak — Szerecs. Kiszedve várja jövő számunkat.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Éhlert Gyula.

Hirdetések.

A. 437/1901. számhoz.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földmívelésügyi m. kir. ministerium az 1901. évi márczius hó 26-án kelt 17,999/VIII. 2. 1901. számú rendeletével a Tarczali vinczellér iskolánál a folyó évben végrehajtandó építkezéket 20,274 korona 54 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivételének biztosítása czéljából az 1901. évi április hó 30-iki napjának délelőtt 10 órájára a m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előirt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénznek az állam-pénztárnál (adóhivatalok, váhivatalok, sóhivatalok stb.) történt letételét igazoló pénztári nyugta csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1901. évi április hó 5.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezső s. k.,
kir. főmérnök.

Csikó legelő.

Gróf Széchenyi Sándor öngyméltósága upori uradalmához tartozó abarai gazdaságába, csikók 24 korona legelőbér mellett az uradalmi ménesbe fölvetetnek. — Előjegyzéseket elfogad és bővebb felvilágosítást nyújt

Höfer Flóris
tisztartó, Upor.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Eladó

egy teljesen jó és új
karban lévő Clayton-féle
8-as gőzgép jutányosan
Szerdahelyi Vinczénél Rad.

Gyakornokul

egy jó házból való fiu fel-
vétetik Szent-Györgyi
Vilmos üzletébe S.A.-
Ujhely.

Tanulóul

két jó házból való ifju
elvéttetik
Szakácsy Károly,
főutcai ezekrádjában.

Eladó

egy legújabb szerkezetű s
egészen új rövid zongora
jutányos árban

Udvardi Szaniszló,
Kossuth-u. dr. Szepessy ház.

Portland és Románcement

és cementpalló lemezeket
legjobb minőségben készít

Benczúr Testvérek

cementgyára
MOGYORÓSKAN.

Posta helyben. Vasutáló-
más Őrmező.

Kiadó

garzon lakás. két külön-
külön bejárattal esinosan bu-
torozott szoba (az Andrássy
uteza 468. sz. a.) folyó évi
április hó 24-től. Bővebb
felvilágosítást ad a kiadó-
hivatal.

Keresek

egy oly szerény igényű nőt,
ki házában a főzést varrást
és némileg a vasalást elvál-
lalná.

Reviczky Imre
Bánoc.

Alapított 1888. — A tanulók eddigi száma
meghaladja az 1000 et.

ELSŐ POZSONYI KATONAI ELŐKÉSZÍTŐ INTÉZET.

Igazgatási iroda: Halászkapu-uteza S. Ebbe az in-
tétetbe jutnak kiképzés végett

április hó 15-től
kezdve

1. olyan jelöltek, a kik mint egyéves önkéntesek
akarnak a hadseregbe lépni, de nem végeztek teljes
középiskolát (reált, gimnáziumot vagy kereskedelmi
akadémiát) tehát az

egyéves önkéntesi képesítő vizsgálatot

tartoznak letenni. Kor: 17—20 évig. Előképzettség:
több közpiskolai osztály (kereskedelmi tanfolyam).

2. Jelöltek; akik kadétfiskolába való felvételt kíván-
nak, a letendő felvételi vizsgálat kiképz. séhez. Kor:
13 egész 16 évig. Előképzettség: 3 vagy 4 közp-
iskolai vagy polgáriskolai osztályok. Alapos, tehát si-
keres tanmód.

Bennlakás (internátus) az iskolával kapcsolatban
(Wallon-uteza 14.) katonai vezetés. A tanfolyam vége
f. évi szeptemberben. A programban sok száz tanuló
van felsorolva a régi tanulók közül, a kik ezt a jó
nevű iskolát már eredményesen végezték.

Mindenemű felvilágosítás- és körülményes értesít-
vel szívesen szölg. kívánat a

Az Intézet Igazgatósága,
Pozsony, Halászkapu-uteza S.

Iskola és internátus Pozsonyban Wallon-
uteza 14. szám.

353/1901. szám.

Versenyárgyalási hirdetmény.

A latorezai 42. számú új átvágáson
(Szent-Mária határában Zemplén megye)
egy tölgyfából építendő új komp megépi-
tésére és szállítására a s.-a. ujhelyi m. kir.
folyammérnöki hivatal helyiségében *folyó*
évi május hó 6-án d. e. 9 órakor megtartandó
zárt ajánlati versenyárgyalás hirdettetik.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó
tervezet, valamint a kötendő szerződés ter-
vezete és az annak kiegészítő részét ké-
pező általános és ajánlati feltételek alul-
írott hivatalnál a szokott nivalatos órák
alatt megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1901. április hó 10-én.

M. kir. folyammérnöki hivatal.

50 évi siker!



Eszéki ARCZKENŐCS

és eszéki
SZALVATOR-SZAPPAN

eltávolítja a szeplőt, majfoltot
és a bőr összes tisztatlanságát.

Valódi csakis a

DIENES J. C. „SZALVATOR“-
gyógytárából

Eszéken, felsőváros.

1 tégely eszéki arczkenőcs ára . . . 70 fillér és 1 kor.
1 drb. Szalvator-szappan 1 korona
1 tégely kézi paszta 1 korona 20 fill.
Lyoni ríspor kis doboz 1 korona, nagy doboz 2 korona.
Ezen cikkeket mentek minden ártalmas alkotórésztől és
megfelelnek tökéletesen a 61,012. sz. B. m. rendeletnek.

Főraktár Budapestben

TÖRÖK JÓZSEF

gyógyszerész

VI., Király-uteza 12. és Andrássy-ut 29.

Árverési hirdetmény.

Az „első sátoralja-ujhelyi kézi zálog-
kölcson-üzlet”-ben mindazon zálogtárgyak,
melyek a lejáratától számítva egy hónap lefor-
gása alatt rendezve nem lettek, az 1881. évi
XIV. t.-cz. 15. §-ának megfelelőleg 1901. évi
április hó 25-én d. e. 9 órakor a zálog-
kölcson-üzlet helyiségében megtartandó nyilvá-
nos árverésen elfognak adatni.

Sátoralja-Ujhely, 1900. április 10.

Első sátoralja-ujhelyi kézi
zálogkölcson-üzlet.

2253. sz.

Hirdetmény.

Bodrog-Halász, Józseffalva és Vég-Ardó
község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére ki-
rendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886.
XXIX., 1889. XXXVIII., és az 1891. XVI. tör-
vénycikkeiben előirt helyszíni eljárás végett és
pedig egyelőre csupán az azonosított 1901. évi
április hó 22-ik napján az azonosítás befejezte
után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak

1) mindazok, a kik a tjkönyvben előfor-
duló bejegyzésre nézve okadott előterjesztést ki-
válnak tenni, hogy a bizottság előtt, a kitűzött
határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenje-
nek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat
mutassák fel;

2. mindazok, a kik valamely ingatlanhoz
tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi
bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi
hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány ut-
ján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebele-
zésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi
bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett
a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telek-
könyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincse-
nek az átírásra az 1886. XXIX. t.-cz. 15—18.
és az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai
értelmében szükséges adatokat megszerezni
iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött
bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak,
hogy az átruházott telekkönyvi tulajdonos, az
átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elis-
merje és a tulajdonjog bekebelezésére engedé-
lyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen
úton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és ille-
telkedengedés kedvezményétől is elesnek.

3. azok, a kiknek javára tényleg már meg-
szünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy
megszünt egyéb jog van nyilvánkönyvileg be-
jegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel
terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegy-
zett jognak törlesztés kérelmezzék, illetve, hogy
törlesztési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött
bizottság előtt megjelenjenek. mert ellenesetben
a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Schusztar Román,
betétszerkesztő.

Wieland,
kir. tszéki bír.



nem MAUTHNER-TŐL való
és ha mint olyant ajánljak,
tessek visszautasítani.

Jobb és megbízhatóbb
gazdasági- és kerti-magvak

nem léteznek, mint a minőket
27 év óta szállít

Mauthner Ödön

cs. és kir. udvari magkereskedése
BUDAPESTEN.

Irodák és VII. Rottenbiller-uteza 33.
raktárak: I (Közúti villamos megállóhelye.)

Elárúsító VI. Andrássy-ut 23.
helyiségek: I (A m. kir. operával szemben.)
226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kivá-
natra ingyen és bérmentve küldi.

397/1901. V. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz.
102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a
s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1901. évi V. I. 71/1. számú
végzése következtében Dr. Rosenthal Sándor ügyvéd által
képviselet Bettelheim Gyula bécsi lakos javára Kunschka
Károly és társa mramoraki lakosok ellen 1036 és 2644 kor. s
jár. erejéig 1901. évi február hó 19-én foganatosított kielégi-
tési végrehajtás után lefoglalt és 4000 koronára becsült követ-
kező ingóságok u. m.: gőzmozgony nyilvános árverésen el-
adatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróságnak 1901.
évi V. I. 71/2. számú végzése folytán 3680 kor. tőkeköve-
telés ennek esedékessé vált 6% kamatai 1/8 % vátódij és eddig
összesen 139 kor. 05 fillérben bíróság már megállapított költsé-
gek erejéig Sátoralja-Ujhelyben izraelita hitközség udvarán
leendő eszközésére 1901. évi április hó 19-ik napjának
d. u. 4 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándé-
kozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingo-
ságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében
kiszáraztatás mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is
elfognak adatni.

Amennyiben az előtervezendő ingóságokat mások is le-
és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna,
ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek
javára is elrendeltek.

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, 1901. évi márcz. hó 25-én.
Tomasovszky Lajos,
kir. jb. végrehajtó.

5—800 korona üzleti tőkével vendéglőst keres

az ungvári „Társaskör“ (uri kaszinó.) —
Ajánlatok május hó 1-ig kéretnek. — Bő-
vebb felvilágosítást **Társaskör felü-
gyelő** nyújt.

V. 171/1901. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz.
102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-uj-
helyi kir. járásbíró 1899. évi V. II. 84/1. számú végzése
következtében Dr. Sugár Jakab ügyvéd által képviselt Witten-
berg Jakab miskolci lakos javára Dr. Szirmai István helybeli
lakos ellen 734 kor. 60 fill. s jár. erejéig 1899. évi február hó
2-án foganatosított kielégítési végrehajtás után lefoglalt és
1084 koronára becsült következő ingóságok u. m. hazi bu-
torok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1900.
évi V. II. 10/3. számú végzése folytán 118 kor. 60 fillér hátra-
lékos követeles erejéig S.-A.-Ujhelyben alperes lakásán leendő
eszközésére 1901. évi április hó 15-ik napjának d. e. 11
órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly
megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az
1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénz-
fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak
adatni.

Amennyiben az előtervezendő ingóságokat mások is le-
és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna,
ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek
javára is elrendeltek.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1901. évi márcz. hó 18. napján.
Tomasovszky Lajos,
kir. bit. végrehajtó.

Tk. 5628/1900. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmezi kir. járásbíró mint telekkönyvi ha-
tóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak
Barati József és társai végrehajtást szenvedő elleni 142 korona
10 fillér tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében
a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmezi kir. járásbíró-
ság) területén lévő Agárd község határában fekvő az agárdi
86. számú tjkvben 74. br. szám alatt foglalt s Barati József,
Palágyi Zsu sanna férj. Barati József és Barati Bertalan
néven álló házas belsőségre 800 koronában ezennel megállapi-
tott kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fenteb-
megjelölt ingatlan az 1901. évi április hó 23-ik nap-
ján délelőtt 10 órakor Agárd község házánál megtartandó
nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is el-
adatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsá-
rának 10%-át vagyis 80 koronát készpénzben vagy az
1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és
az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazság-
ügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban
a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t.-cz. 170. §-a
értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezésé-
ről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Kir.-Helmezen, a kir. járásbíró mint telek-
könyvi hatóságnál 1901. évi január hó 28-án.

Stépan, kir. jbró.

Hirdetmény.

Orosz-Volova község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendelettel képest átalakított és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38. és az 1891. évi 16. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t.-cikkben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosított.

E czélból az átalakítási munkálatok hitelesítésére a helyszíni eljárás a nevezett községben **1901. évi április hó 22-én** fog kezdődni.

Ennélfogva felhivatnak:

1. az összes érdekelt, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen, vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netáni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésekkel eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t.-cz. 15-18. és az 1889. évi 38. t. cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogait ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvántartásilag bejegyezve, ugyancsak az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törlesztési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság 1901. évi márczius hó 16-án.

Dr. Oláh, kir. albiró.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bé-beadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely Korona u.



1000.000

KORONA
ESETLEG A LEGNAGYOBB NYEREMÉNY!!

JEGYZÉKE
az összes 50.000 nyereménynek.
A legnagyobb nyerem. a legszerencsésebb esetben
1.000.000 korona

Az összes nyeremények 5 hónap alatt kisorsoltatnak és készpénzben fizetendők.		Korona
1	Jutalom	600000
1	nyer. á	400000
1	"	200000
2	"	100000
1	"	90000
1	"	80000
1	"	70000
2	"	60000
1	"	40000
5	"	30000
1	"	25000
7	"	20000
3	"	15000
31	"	10000
67	"	5000
3	"	3000
432	"	2000
763	"	1000
1238	"	500
90	"	300
31700	"	200
3900	"	170
4900	"	130
50	"	100
3900	"	80
2900	"	40

50,000 nyer. és jut. összegben 13.160,000

Kiváló szerencse Török-nél

Nagyon sokan szerencsések lettek általunk. **Öt millió koronánál többet nyertek náunk nagyrabecsült vevőink.**

Az egész világ legesélydusabb sorsjátéka a mi m. kir. szabad. osztálysorsjátékunk, mely nemsokára újból kezdetét veszi.

100,000 sorsjegyre 50,000

pénznyereménnyel sorsoltatik ki, tehát az összes sorsjegyek fele nyer a mellékelt sorsolási jegyzék kimutatása szerint.

5 hónap alatt összesen **Tizenhárom mil. 16 160,000 koronát**, egy hatalmas összeget sorsolnak ki. — Az egész vállalat **állami felügyelet** alatt áll.

Az I. s. osztály eredeti sorsjegyeinek tervszerű betétjei a következők:

egy nyolcad (1/8) frt — 75 vagyis 150 kor.
egy negyed (1/4) „ 150 „ 3.— kor.
egy fél (1/2) „ 3.— „ 6.— kor.
egy egész (1) „ 6.— „ 12.— kor.

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy a **pénz beküldése** ellenében küldjük szét. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket kérünk azonnal, de legkésőbb

folyó évi április hó 21 ig
bizalommal hozzánk küldeni.

Török A. és Tsa

BANKHÁZ
BUDAPEST,

Hazánk legnagyobb detail osztálysorsjáték üzlete:

Főáruházunk osztálysorsjáték osztályai

1. Váci-körut 4.
2. Múzeum-körut II.
3. Erzsébet-körut 54.

Rendelőlevél levágando. **Török A. és Társa Bankháza Budapest.**

Kérek részemre _____ I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget _____ korona összegben utánvételezni kérem. postautalvánnyal küldöm. A nem tetsző mellékelem bankjegyekben (bé'cgekben.) törlendő.

Pontos cím.

Meghívás.

A **tőke-terebesi polgári önszegélyző takaré- és hitelegylet** mint szövetkezet

f. évi április hó 21-én d. u. 3 órakor Tőke-Terebesen, a község háza tanács-termében

rendkívüli közgyűlést

fog tartani, melyre a tag urak tisztelettel meghívattak.

Az igazgatóság.

TÁRGYAI:

1. Az igazgatóság javaslata az „Országos Központi Hitelszövetkezet”-be való belépés iránt.
2. Belépés esetén az alapszabályok módosítása.
3. Igazgatóság választása.
4. Felügyelő-bizottság választása.

Rózsák

legnemesebb fajokból álló oltványok, más fél méternyi alanytökével, kaphatók Udvarn Szirmay Pál urasági kertésznél, a hol a rendelések is eszközölhetők. — Darabja egy korona. — Készlet 300 darab.

A Richter-féle
Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynek, csúznál és meghüleknekél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevasárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre és a „Richter” cégjegyzésre. 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban ugyszólván minden gyógyszerertárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapest.

Richter F. Ad. és társa,
osász. és kir. udvari szállítók,
Rudolstadt.

A „KRISTÁLY” Szt. Lukásfürdői
hegyiforrás nagy mélységből
fakadó, állandó ögyzetételű,
igen tisztá, calcium- és magnesium-hydrocarbonatoy
ásványviznek minősítendő.

Több száz kiváló orvos által ajánlva. A legizletesebb és legolesőbb ásványviz, Kapható minden jobb fűszerkereskedésben és vendéglőben.



Nagy: Mondd csak kérlek Balog, vettél magadnak már osztály-sorsjegyet?

Balog: Még nem, mert nem tudom, melyik a legszerencsésebb főúrda.

Nagy: A legszerencsésebb főúrda

BIHARI EDE

Budapest, Városház-utca 14.

Gondold csak kedves barátom, minő szerencsés ember, rövid idő alatt már kétszer nyerték nála a jutalomdíjat?

Balog: Mi az a „jutalomdíj“?

Nagy: Jutalomdíj, barátom ez a legnagyobb nyeremény

600,000

korona. Én ebben a főúrdaiban játszom és mondhatom hogy nagyszerűen szolgálnak ki, a húzás után azonnal lakásomon van a húzási jegyzék.

Balog: Mi az ára az első osztályú sorsjegynek?

Nagy: $\frac{1}{1}$ szorsjegy 12.— kor. $\frac{1}{2}$ sorsjegy 6.— kor. $\frac{1}{4}$ sorsjegy 3.— kor. $\frac{1}{8}$ sorsjegy 1.50 kor.

Balog: De hogy rendeljem meg a sorsjegyet?

Nagy: Veszél egy 2 kros levelezőlapot, kiválasztol az alábbi számok közül egyet vagy többet és megírod, hogy küldjék utánvéttel a czimedre. Ha a pénzt postautalványon előre beküldöd, elegendő, ha a szelvényre ráírod a czimedet és a számot, a melyet kiválasztottál.

Balog: Ez nagyon egyszerű és nem is drága!

Nagy: De ne várj soká és rendelj azonnal.

Balog: Akkor sietek, azonnal írok és rendelék egy szerencseszámot

BIHARI EDE

főelárusítónál

Budapest, Városház-utca 14.

Számjegyzék:

98401 $\frac{1}{2}$	87208 $\frac{1}{1}$	34222 $\frac{1}{8}$	43219 $\frac{1}{2}$	23504 $\frac{1}{4}$
95613 $\frac{1}{8}$	53434 $\frac{1}{8}$	82316 $\frac{1}{4}$	28749 $\frac{1}{4}$	23564 $\frac{1}{1}$
69676 $\frac{1}{8}$	80508 $\frac{1}{2}$	57875 $\frac{1}{4}$	25801 $\frac{1}{2}$	19209 $\frac{1}{2}$

ÉRTESÍTÉS!

Tekintettel Sátoralja-Ujhely rohamos fejlődésére, úgy a helyi, valamint a vidéki intelligens közönségnek az alábbjelzett tekintetben magasabb igényeit szem előtt tartva, egy:

Ércz-fényező műhelyt

építettem és rendeztem be, ahol a tárgyak használatukhoz mértén megfelelő hőségben email-szerű keménységgel a megkívántató szín és diszitással festetnek és fényeztetnek. Nevezetesen:

Fürdőkádak és mindennemű vizes edények, vas-butorok, tálcák, vas- és pléhlemezből készült disztárgyak és czimtblák, ugyszintén finomabb kivitelű járművek, ugymint: bicziklik és különösen a kocsiknak azon alkatrészei, amelyek az eső, sár, horzsolás és mosásnak vannak kitéve, ezen módszer szerinti fényezésre leginkább ajánlhatók.

Amidőn a nagyérdemű közönségnek becses figyelmét ezen ércz-fényező műhelyemre felhívni van szerencsém, hol is a fentnevezett munkák mérsékelt árak mellett pontosan és izlésesen teljesítetnek,

maradok mindenkor kész szolgálattal

Xericz Sándor,

kocsigyártó és ércz-fényező.

Csipkefüggöny tisztítás.

Rakovszky Sándor

férfi- és női-ruha vegytisztító, selyem-szövet gyapju-ruhafestő és guvelirozó intézete.

S. A. Ujhely, a vármegyeház háta mögötti Bercényi-u. 45. sz.

Férfi- és női ruhák, tisztí egyenruhák, tavaszi és őszi felöltők, gyermek-ruhák, szallagok, esipkék, nyakkendők, szarvasbőr nadrág stb. elő nem sorolt tárgyak tisztításra elvállaltatnak. Minden megunt színű, vagy színeha-gyott női és férfruhák, a tárgy minőségéhez képest minden divatos színben festetnek.

Guvelirozásra elvállalok selyem, krep, batiszt, terno, szövet, szatin és mindéféle szöveteket 150 em. hosszúságig. Vidéki megrendelések posta utánvéttel is elfogadtatnak.

Férfi- és női ruhák kívánatra a legrovidebb idő alatt olcsó áron tisztítatnak.

Kézi-munka tisztítás

Alapított 1887-ben.



BERCZIK NÁNDOR

ASZTALOS MESTER

Sátoralja-Ujhely.

(Gubás-utca 242. sz.) A dohánygyár közelébe.



Van szerencsém b. tudomására hozni, hogy Budapesten az elsőrendű gyárakban nyert szakismereteim, valamiut az ottani iparrajziskola építészeti osztályánál 6 éven át nyert tanulmányaim alapján felvállalok és készítek mindennemű épület- és butor munkákat, a legujabb divatu rajz és kézi munkák bemutatása mellett, — továbbá: templom, gyógyszerár, bolt és malom-berendezési munkákat, portálokat stb. szolid árakban.

Vidéki megrendeléseket a legpontosabban teljesítek és egy hozzám intézett levelező-lapban kifejezett kívánságra bárhová szívesen személyesen is elmegyek.

Fernolendit

Cipőkenőcs, a legjobb fénymáz a világon, gyorsan koromfekete szint ad és a bőrt tartóssá teszi.

Alapított 1832.

Mindenütt kapható.

Gyári raktár: Wien, I., Schulerstrasse Nr. 21.

Felsőmagyarhoni Első Parketyár és Gőzfűrés

Dunkel V. K. Kassán

ajánlja tölgyfafűrés árúit és kitűnő száraz tölgyfából készített sokszorosan kitűntetett parkettáit ugynevezett amerikai tömör és berakott koczkáit

jutányos árak mellett

a lerakás gyári lerakók által is a legpontosabban eszközöltetik.

Képes rajzminták és költségvetések díjmentesen szolgáltatnak ki.

Nagybani kivitel mindenfelé.

Keil-lakk

(Glasur)

legkitűnőbb mázó-lakk-szer puha padló számára, 1 nagy palaczk ára 1 frt 35 kr. — 1 kis palaczk ára 68 kr.

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 45 kr.

Aany-fénymáz

képkerekek stb. bearanyozására. 1 kis palaczk ára 20 kr.

Fehér „Glasur“-fénymáz

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 doboz ára 45 kr.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégénél S. A. UJHELY.

Első os. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.

Homlokzat-festék-gyár

Kronsteiner Károly Bécs, III., Hauptstr. 120. (saját házában).
Arany-érmekkel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intézőségek, vasutak, ipari-bánya és gyári társulatok, építési vállalatok, építőmesterek, ugyszintén gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója. E homlokzat-festékek, melyek mészből folddhatók, száraz állapotban poralakban és 40 különböző mintában kilónként 16 krtól fölfelé szállíthatnak és a mi a festék szintisztaságát illeti, azonos az olajfestékekkel.
Mintakártya, ugyszintén utasítás kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

Kleinmann és Klein

tölgy-, épület- és szerszámfa raktára
S.-A.-Ujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók
Tölgyfa gerendák, szarufák, lécek, továbbá:
Kapu oszlopok . . . 2 koronától 5 koronáig.
Kerítés oszlopok . . . 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánljuk kerékgyártóknak **szerszámfákat, keréktálpak** és **küllöket; nyírfa és bükkfa rudakat,** ugyszintén nagy raktárt tartunk fűrészelt **tölgyfa** deszkából.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

Vágott tűzifát eladunk mmászánsként 1 kor. 80 fillér; 2 mm. felüli megrendelésnél ingyen lesz házhoz szállítva.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi féle kertből építkezésre alkalmas **házhelyeket** adunk el, akár egészen, akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

Kleinmann és Klein.

HOFMEISTER IGNÁCZ

Kis-Kun Halasi szőlőbirtokos,
ajánlja tisztán kezelt **saját termésű kitünő borait**
a következő faj szőlőkből:

Kadarka pirhanyós fehér hektoliterenként 40 korona.
Magyarka egész fehér hektoliterenként 44 korona.
Kövidinka egész fehér hektoliterenként 50 korona.
Burgundi veres hektoliterenként 50 korona.
Rizling fehér hektoliterenként 60 korona.
Furmint fehér hektoliterenként 60 korona.

A borok szállításához eladó kölesönhordót ad, a mely 3 hó alatt sérületlen állapotban bérmentve visszaküldendő.

A szállítás rendszerint utánvétellel történik.

Bikszádi ásványos gyógyvizet
árlappal és ismertető könyvecskével
bérmentve szolgál a **kutkezelőség**
Bikszád (Szatmár-megye.)

Bikszádi ásványos gyógyvizet mely egyedüli a maga nemében, több hírneves egyetemi orvostanár és hírneves vidéki orvosok, hatástanál fogva fölébe helyezik a külföldi és drága Selters és Gleichenbergi vizeknek. Gyógyító hatása a bikszádi ásványos gyógyviznek kitünően bevált idült és heveny légszűhurut, hangszálag hurut, vérköpés ellen. Nagy konyhasó tartalmánál fogva vérhányás, tüdőcsucs hurutnál és kezdődő gümőkórnaál, továbbá kitünő eredményt értek el a BIKSZÁDI VIZ alkalmazása által emészthetlenség, idült- és heveny-gyomor hurut, máj és epehólyag bántalomnál, a belek rennye működésénél, vesehomokban szenvedőknel, görvélykóros daganatoknál, heveny és idült női bántalmaknál, mint specificum vált be.

Bikszádi víz bériója s a sztojkaí viz főelárusító:
Almer Lajos és Károly
nagybányai lakosok.

Sztojkaí ásványvizet, mint erdélyi gyógyvít, nem hiába néveztek el magyar karlsbadi viznek mert tényleg annak gyógyhatása a szigoru dita betartásával: idült gyomorbántalom, máj- és epe-hólyag, valamint epekő bajoknál, nem küloben czukorbetegségrél alkalmazva, valóságos csodákat művel, kitünő hatása a sztojkaí asványviz a légszűzervek összes bántalmainál, valamint a nőibajok és görvélykóros bántalmaknál is. — a sztojkaí ásványviz dús zsnsavtartalmánál fogva akár borral, akár gyümölcszörppal vegyítve, mint kellemes üdítő ital pártolja ritkítja. A sztojkaí ásványviz hos zas használata az ép szervezetben elváltozást nem idéz elő s így a rossz ivóvizet is pótolja bármely vidéken, annyival is inkább, mert hosszabb állás után nem csapódnak ki belőle a szilárd alkotórészek, mely tulajdonsága lehetővé teszi a tengeren túli szállítást.

SZTOJKAI árlappal és ismertető könyvecskével bérmentve szolgál a **forráskezelőség**
Sztojka,
u. p. Magyar Lapos.
Szo'nok-Doboka m.

Kapható: **Behyna Testv., Gyarmathy Béla, Malárcsik György, Nagy Ferencz, Szent-Györgyi Vilmos** urnáknál Sátoralja-Ujhely és **Pavletits György** urnál Sárospatakon.

Legnagyobb czipő- és uri divat raktár.

Halász Herman

ezelőtt özv. **Rózsásy Lajosné**
Sátoralja-Ujhely, főtér.

Czipők csak a legjobb anyagból a legelegánsabb alakban nálam olcsón beszerezhetők.
Egyedüli raktár a gomb, fűzős és zugg nélküli „Triumph” czipőknek, mely egy érintéssel fel és lehuzható.

Óriási választék
uri divat-czikkekben,
u. m. legfinomabb férfi és fiu bel- és külföldi kalapokban, finom fehér és színes ingek, gallérok, kézelők és a legzölésesebb nyakkendőkben, olcsó árakban.

lzléses séta- és táncz spangeres czipők.
Elismert legjobb
Czipő-krémek
minden színben.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai
szamorodni és asszú-bort
üvegenként is eladok.
Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K. literenkint.
könyvkereskedő **LÖVY ADOLF** S.-A.-Ujhely.

400 intelligens magyar szőlősgazda bizonyítványa igazolja, hogy a szőlők védelme a

PERONOSPORA és az **OIDIUM** ellen a legbiztosabb, a legegyszerűbb és a legolcsóbb a **Dr. ASCHENBRANDT-féle porok** használatával.
A **Dr. ASCHENBRANDT-féle „BORDÓI POR”**
a peronospora biztos és olcsó ellenszere, kitünően tapad a levélre, nem pörköl.
A port a vízbe szítáljuk és kész az oldat. Az első permetezéshez egy hl. vízre kell 1 1/2—2 kg., a második és harmadik permetezéshez 1 1/2—2 kg. por. Az évi szükséglet egy kat. hold szőlőre 22—25 kg. A **borderói por** ára: 5 kgos zsákokban á kg. 80 fillér; 10 kgos zsákokban á kg. 80 fillér; 50 kgos zsákokban á kg. 76 fillér. Használata olcsóbb, biztosabb és kényelmesebb, mint a tiszta rézgaliczé.

A **Dr. ASCHENBRANDT-féle „RÉZKÉNPOR”**
az **oidium** biztos és olcsó ellenszere.
A port a fujtatókba öntjük és porozunk vele. A mustot nem bűdösíti: 1/2 dal kevesebb fogy, mint a tiszta kénporból. A **rézkénpor** ára: 5 kgos zsákokban á 56 fillér; 10 kg. zsákokban á kg. 56 fillér; 50 kgos zsákokban 52 fillér. Háromszori porozáshoz az évi szükséglet á kat. hold 12—15 kg.
Az árak Budapesten értendőek. A vasuton kedvezményes szállítási díjtétel. A porok elküldése, vagy a pénz előleges beküldése, vagy utánvétel ellenében történik.
A 400 szőlősgazda bizonyítványát és a porok használati utasítását tartalmazó füzetet szívesen megküldi, megrendeléseket elfogad és mindenről felvilágosítást ad
„Magyar Mezőgazdák Szövetkezete”
Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.
Szőlővidékeken az eladásra megbizották kerestetnek.
Megbizottak: **Behyna Testvérek**, Sátoralja-Ujhely. — **Benedek Pál**, Tokaj. — **Hartig Kálmán**, Tállya.